



DIGITAL KEYBOARD

*PSR-E243*

YPT-240

Български

Polski

Dansk

Svenska

Ръководство на потребителя  
Podręcznik użytkownika  
Brugervejledning  
Bruksanvisning



BG  
PL  
DA  
SV



**OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

**Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Номерът на модела, серийният номер, изискванията за храненето и др. може да намерите върху или близо до пластината с името, която се намира от долната страна на уреда. Трябва да отбележите този серийен номер в съответните места по-долу и да запазите това ръководство като постоянен документ за вашата покупка, който да помогне за идентифицирането на продукта в случай на кражба.

**Модел №**

---

**Серийен №**

---

(bottom\_bg\_01)

Numer modelu, numer seryjny, wymagania dotyczące zasilania itp. można znaleźć na tabliczce znamionowej lub obok niej, na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

**Nr modelu**

---

**Nr seryjny**

---

(bottom\_pl\_01)

Modelnummeret, serienummeret, strømkrav osv. er angivet på eller i nærheden af navneskiltet på undersiden af enheden. Du skal notere dette serienummer nedenfor og gemme denne vejledning som et købsbevis og et middel til identifikation i tilfælde af tyveri.

**Modelnr.**

---

**Serienr.**

---

(bottom\_da\_01)

Modellnummer, serienummer, strömförsörjning osv. finns på eller i närheten av namnetiketten som sitter på enhetens undersida. Du bör anteckna serienumret i utrymmet nedan och förvara den här bruksanvisningen som ett bevis på ditt köp och för att underlätta identifiering i händelse av stöld.

**Modellnummer**

---

**Serienummer**

---

(bottom\_sv\_01)

# Om bruksanvisningarna

---

Förutom denna bruksanvisning finns även följande material (PDF-filer) på Internet.



## MIDI Reference

Innehåller MIDI-relaterat material, till exempel MIDI-implementeringstabellen.



## MIDI Basics (endast på engelska, franska, tyska och spanska)

Innehåller förklaringar om vad MIDI är och vad det kan göra.



## Computer-related Operations

Innehåller anvisningar om datorrelaterade funktioner.



## iPhone/iPad Connection Manual

Beskriver hur instrumentet ansluts till smarta enheter som iPhone, iPad och liknande.

Om du vill hämta de här bruksanvisningarna går du till Yamaha Downloads, anger exempelvis "PSR-E243" i rutan för modellnamn och klickar sedan på [SEARCH].

### Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>



## Song Book (endast på engelska, franska, tyska och spanska)

Innehåller noter till de förprogrammerade Songerna (förutom demosongerna) för instrumentet. När du har slutfört användarregistreringen på nedanstående webbplats kan du hämta nothäftet gratis.

### Yamaha Online Member

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Du behöver det PRODUCT ID som finns i bladet ("Online Member Product Registration") som medföljde den här bruksanvisningen för att kunna fylla i formuläret User Registration.

## Medföljande tillbehör

---

- Bruksanvisning (den här boken)
- Nätadapter\*<sup>1</sup>
- Notställ
- Online Member Product Registration\*<sup>2</sup>

\*1: Medföljer inte instrumentet på alla marknader. Fråga din Yamaha-återförsäljare.

\*2: Det PRODUKT-ID som finns på bladet behövs när du fyller i formuläret User Registration.

## Format och funktioner

---



### GM System Level 1

"GM System Level 1" är ett tillägg till MIDI-standarden som ser till att alla GM-kompatibla musikdata kan spelas upp korrekt av en GM-kompatibel tongenerator, oavsett vem som tillverkat den. Alla program- och maskinvaruprodukter som stöder GM System Level är försedda med GM-märket.



### USB

USB är en förkortning för Universal Serial Bus. Det är ett seriellt gränssnitt för att ansluta kringutrustning till datorer. Det möjliggör "hot swapping" (anslutning av kringutrustning när datorn är påslagen).



### XGLite

Precis som namnet antyder är "XGLite" en förenklad version av Yamahas avancerade tongenereringsformat XG. Du kan naturligtvis spela upp alla XG-melodier (Song-data) med en XGLite-tongenerator. Du bör däremot tänka på att vissa songs kan spelas upp annorlunda jämfört med ursprungliga data, vilket beror på det begränsade antalet kontrollparametrar och effekter.



Tack för att du valde ett digitalt keyboard från Yamaha!

Vi rekommenderar att du läser denna bruksanvisning noggrant så att du kan dra full nytta av alla instrumentets funktioner.

Vi rekommenderar också att du förvarar bruksanvisningen säkert och lättillgängligt för framtida bruk.

# Innehåll

Om bruksanvisningarna.....	4	<b>Använda Song -lektionsfunktionen</b>	<b>23</b>
Medföljande tillbehör .....	4	Tre typer av Song-lektioner.....	23
Format och funktioner.....	4	Öva med Song-lektioner .....	23
<b>Ansluta och göra inställningar</b>		<b>Funktionerna</b>	<b>24</b>
<b>Panelkontroller och anslutningar</b>	<b>8</b>	<b>Använda med en dator eller en iPad/iPhone</b>	<b>26</b>
<b>Ansluta och göra inställningar</b>	<b>10</b>	Ansluta till en dator.....	26
Strömförsörjning .....	10	Ansluta till en iPad/iPhone .....	26
Använda notstället.....	11	<b>Säkerhetskopiering och återställning</b>	<b>26</b>
Ansluta hörlurar och extern ljudutrustning .....	11	Säkerhetskopieringsparametrar .....	26
Ansluta en pedal till SUSTAIN-uttaget.....	11	Återställning .....	26
Slå till/från strömmen.....	11	<b>Bilaga</b>	
Funktion för automatisk avstängning.....	12	<b>Felsökning</b> .....	<b>27</b>
Välj en EQ-inställning för bästa ljud.....	12	<b>Specifikationer</b> .....	<b>28</b>
<b>Displayobjekt och grundläggande användning</b>	<b>13</b>	<b>Register</b> .....	<b>29</b>
Alternativ på displayen .....	13	<b>Lista över ljud</b> .....	<b>30</b>
Grundläggande kontroller.....	13	<b>Lista över trumset</b> .....	<b>34</b>
<b>Referens</b>		<b>Lista över Songer</b> .....	<b>37</b>
<b>Spela olika instrumentljud</b>	<b>14</b>	<b>Lista över kompstilar</b> .....	<b>38</b>
Välja ett Ljud.....	14	<b>Lista över effekttyper</b> .....	<b>39</b>
Roliga ljud.....	14		
Spela "Grand Piano" .....	14		
Använda metronomen .....	15		
Spela med ett förbättrat och mer öppet ljud (Ultra-Wide Stereo).....	15		
Applicera effekter på ljudet.....	15		
<b>Spela Styles (Kompstilar)</b>	<b>16</b>		
Kompstilsvariationer – sektioner.....	17		
Ändra tempo .....	17		
Ackordtyper för uppspelning av kompstilar.....	18		
Slå upp ackord med Dictionary-funktionen.....	19		
<b>Spela Songer</b>	<b>20</b>		
Lyssna på en demosong .....	20		
Välja och spela upp en Song.....	20		
Spela upp BGM .....	20		
Song Snabbspolning framåt, Snabbspolning bakåt och Paus .....	21		
Ändra melodiljudet.....	21		
A-B-repetering .....	21		
Slå på och slå av stämma .....	22		

# FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

## LÄS NOGA IGENOM FÖLJANDE INNAN DU FORTSÄTTER

Förvara den sedan på en säker och lättillgänglig plats för framtida referens.



### VARNING

Vidta alltid de grundläggande försiktighetsåtgärder som anges nedan, så undviker du risk för allvarliga skador eller t.o.m. dödsfall till följd av elektriska stötar, kortslutning, skador, eldsvåda eller andra faror. Försiktighetsåtgärderna omfattar, men är inte begränsade till, följande:

#### Strömförsörjning/nätadapter

- Placera inte nätkabeln i närheten av en värmekälla, till exempel ett värmeelement. Böj inte kabeln och skada den inte på annat sätt. Ställ heller inte tunga föremål på den.
- Använd endast den spänningsnivå som anges som den korrekta för instrumentet. Rekommenderad spänning finns angiven på instrumentets namnetikett.
- Använd endast den rekommenderade adaptern (sidan 28). Felaktig adapter kan orsaka skador på instrumentet eller överhettning.
- Kontrollera nätkontakten regelbundet och avlägsna smuts och damm som eventuellt har samlats på den.

#### Öppna inte

- Detta instrument innehåller inga delar som kan repareras eller bytas ut av användaren. Du ska inte öppna instrument eller försöka ta isär eller modifiera de inre komponenterna på något sätt. Om enheten inte fungerar korrekt bör du omedelbart sluta använda den, och lämna in den för kontroll på en kvalificerad Yamaha-serviceverkstad.

#### Varning för fukt och väta

- Utsätt inte instrumentet för regn, och använd det inte i närheten av vatten eller i fuktig eller våt miljö. Placera inte behållare med vätska (t.ex. vaser, flaskor eller glas) på instrumentet, eftersom behållaren kan råka välta så att vätska rinner in i instrumentet. Om vatten eller andra vätskor skulle läcka in i instrumentet måste du omedelbart stänga av strömmen och dra ut nätadapterkabeln från vägguttaget. Lämna därefter in instrumentet till en kvalificerad Yamaha-serviceverkstad.
- Sätt aldrig in eller ta ut nätkontakten med våta händer.

#### Varning för eld

- Placera inte brinnande föremål, exempelvis stearinljus, på instrumentet. De kan falla omkull och orsaka eldsvåda.



### FÖRSIKTIGT

Vidta alltid de grundläggande försiktighetsåtgärderna nedan så att du undviker att skada dig själv och andra och även undviker skada på instrumentet och andra föremål. Försiktighetsåtgärderna omfattar, men är inte begränsade till, följande:

#### Strömförsörjning/nätadapter

- Anslut inte instrumentet till ett nätuttag med en grenkontakt. Det kan medföra försämrad ljudkvalitet och samt orsaka överhettning i uttaget.
- Håll alltid i själva kontakten, inte i kabeln, när du drar ut nätkontakten från instrumentet eller uttaget. Kabeln kan skadas om du drar i den.
- Dra ut nätkontakten ur uttaget när du inte tänker använda instrumentet under en längre tid, samt i samband med åskväder.

#### Batteri

- Följ noga försiktighetsåtgärderna nedan. I annat fall kan det leda till explosion, brand, överhettning eller läckage av batterivätska.
  - Försök inte mixtra med eller ta isär batterier.
  - Kassera inte batterier i öppen eld.
  - Försök inte ladda batterier som inte är konstruerade för att laddas.
  - Håll batterierna borta från metallföremål som Halsband, hårnålar, mynt och nycklar.
  - Använd endast den rekommenderade batteritypen (sidan 10).
  - Använd nya batterier, där alla är av samma typ, samma modell och från samma tillverkare.
  - Se alltid till att alla batterier sätts in så att de överensstämmer med +/- märkningen.
  - När batterierna har tagit slut eller om instrumentet inte ska användas under en längre tid, bör du ta ut batterierna från instrumentet.
  - Om du använder Ni-MH-batterier ska du följa de anvisningar som medföljde batterierna. Använd endast den rekommenderade laddaren vid laddning.
- Förvara batterierna utom räckhåll för små barn som kan svälja dem av misstag.
- Undvik kontakt med batterivätskan om batterierna läcker. Om batterivätska kommer i kontakt med ögon, mun eller hud bör du omedelbart skölja med vatten och kontakta läkare. Batterivätska är frätande och kan ge synskador och kemiska brännskador.

#### Om du upptäcker något onormalt

- Om något av följande problem uppstår bör du omedelbart stänga av strömbrytaren och dra ut nätkontakten ur uttaget. (Om du använder batterier tar du ut alla batterier ur instrumentet.) Låt därefter Yamaha-servicepersonal kontrollera enheten.
  - Nätkabeln eller nätkontakten blir sliten eller skadad.
  - Ovanlig lukt eller rök avges.
  - Något föremål har tappats i instrumentet.
  - Ljudet från instrumentet försvinner plötsligt under användning.

#### Placering

- Placera inte instrumentet på en instabil plats där det riskerar att ramla.
- Lossa alla anslutna kablar innan du flyttar instrumentet för att förhindra att kablarna förstörs eller att någon snubblar på dem och skadas.

- Se till att nätuttaget är lättåtkomligt när du installerar produkten. Om det uppstår problem eller tekniska fel bör du omedelbart stänga av strömbrytaren och dra ut nätkontakten ur uttaget. Även när strömbrytaren är avstängd förbrukar produkten en mycket liten mängd energi. Kom ihåg att dra ut nätkabeln ur vägguttaget om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- Använd endast det ställ som tillhör instrumentet. Använd endast de skruvar som följer med instrumentet när du monterar stället eller racket. Om du använder andra skruvar kan de inre komponenterna skadas, eller också kan instrumentet falla omkull.

## Anslutningar

- Stäng av strömmen till alla komponenter innan du ansluter instrumentet till andra elektriska enheter. Ställ in alla volymkontroller på lägsta nivå på samtliga enheter innan du slår på eller av strömmen.
- Ställ in volymkontrollen på lägsta nivå på alla enheter och öka gradvis till önskad nivå medan du spelar på instrumentet.

Yamaha ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig användning eller modifiering av instrumentet, eller för data som försvinner eller blir förstörda.

Stäng alltid av strömmen när du inte använder instrumentet.

Instrumentet har strömtillförsel på miniminivå även när [  ] (standby/on)-knappen är satt i viloläge.

Kom ihåg att dra ut nätkabeln ur uttaget när du inte använder instrumentet under en längre tid.

Kassera begagnade batterier enligt lokala föreskrifter.

## MEDELANDE

Följ anvisningarna nedan för att undvika fel/skador på produkten, skador på data eller skador på andra föremål.

### ■ Hantering och underhåll

- Använd inte instrumentet i närheten av tv-, radio- eller stereoutrustning, mobiltelefoner eller annan elektrisk utrustning. Instrumentet, tv:n eller radion kan i annat fall orsaka störande brus. När du använder instrumentet tillsammans med appen i din iPhone/iPad rekommenderar vi att du aktiverar (slår "PÅ") "Flygplansläge" på din iPhone/iPad för att minimera brus från kommunikation.
- Utsätt inte instrumentet för damm, vibrationer eller extrem kyla eller hetta (t.ex. i direkt solljus, nära ett värmeelement eller i en bil under dagtid). Panelen kan deformeras, invändiga komponenter kan skadas och instrumentet kan sluta fungera. (Temperaturintervall för användning: 5 °C – 40 °C.)
- Placera inte föremål av vinyl, plast eller gummi på instrumentet, eftersom panelen och tangentbordet kan missfärgas.
- Rengör instrumentet med en mjuk och torr trasa. Använd inte thinner, lösningsmedel, rengöringsvätska eller rengöringsdukar som impregnerats med kemikalier.

### ■ Spara data

- Sparade data kan gå förlorade till följd av tekniskt fel eller felaktig hantering.

## Information

### ■ Om upphovsrätt

- Kopiering av kommersiella musikdata, inklusive men inte begränsat till MIDI-data eller ljudfiler, är förbjudet för annat än personlig användning.
- Denna produkt innehåller och omfattar datorprogram och innehåll som Yamaha äger rättigheterna till eller har licens för. Sådant upphovsrättskyddat material innefattar, men begränsas inte till, all programvara, stilfiler, MIDI-filer, notskrift och ljudinspelningar. All otillåten användning av sådana program och sådant innehåll förutom för personligt bruk är inte tillåtet enligt gällande regler och lagstiftning. Alla brott mot upphovsrätten får juridiska påföljder. DU FÅR INTE GÖRA, DISTRIBUERA ELLER ANVÄNDA OLAGLIGA KOPIOR.

### ■ Om funktioner/data som medföljer instrumentet

- Vissa av de förprogrammerade Songerna har redigerats i längd och arrangemang, och är kanske inte exakt likadana som originalet.

### ■ Om den här bruksanvisningen

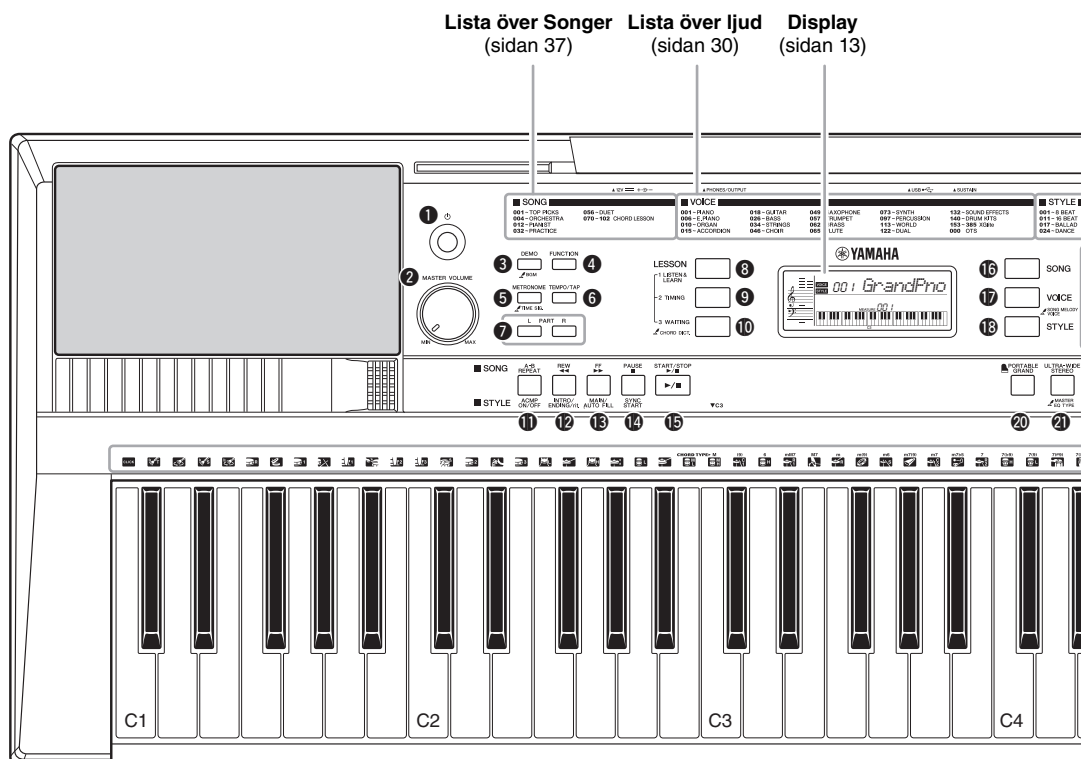
- De illustrationer och bilder av LCD-skärmen som visas i den här användarhandboken är avsedda som instruktioner och kan skilja sig något från det som visas på ditt instrument.
- iPhone och iPad är varumärken som tillhör Apple Inc. i USA och andra länder.
- Företagsnamn och produktnamn i den här användarhandbok är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

## Hantering

- Stick inte in fingrar eller händer i springorna på instrumentet.
- Undvik att föra in papper, metall eller andra föremål i springorna på instrumentets panel eller mellan tangenterna. Detta kan orsaka personsador på dig eller andra, skada instrumentet eller annan egendom eller orsaka funktionsfel.
- Tyng inte ned instrumentet och placera inte tunga föremål på det. Tryck inte onödigt hårt på knappar, strömbrytare och kontakter.
- Använd inte instrumentet/enheten eller hörlurarna med hög eller obehaglig volymnivå under en längre tid, eftersom detta kan medföra permanent hörselnedsättning. Kontakta läkare om du upplever hörselnedsättning eller om det ringar i öronen.

# Panelkontroller och anslutningar

## Framsidan



Lista över Songer (sidan 37)    Lista över ljud (sidan 30)    Display (sidan 13)

- ❶ [ON]-knapp .....sidan 11
- ❷ [MASTER VOLUME]-kontroll .....sidan 11
- ❸ [DEMO]-knapp ..... sidan 20
- ❹ [FUNCTION]-knapp ..... sidan 24
- ❺ [METRONOME]-knapp ..... sidan 15
- ❻ [TEMPO/TAP]-knapp ..... sidan 17
- ❼ LEKTIONSDEL
- [L]-knapp ..... sidan 23
- [R]-knapp ..... sidan 23

- ❽ [1 LISTEN & LEARN]-knapp ..... sidan 23
- ❾ [2 TIMING]-knapp ..... sidan 23
- ❿ [3 WAITING]-knappen ..... sidan 23

### I Song-läget

- ❶ [A-B REPEAT] knapp (A-B repetering)..... sidan 21
- ❷ [REW]-knapp ..... sidan 21
- ❸ [FF]-knapp ..... sidan 21
- ❹ [PAUSE]-knapp..... sidan 21

### I Style-läget

- ❶ [ACMP ON/OFF]-knapp .....sidan 16
- ❷ [INTRO/ENDING/rit.]-knapp .....sidan 17
- ❸ [MAIN/AUTO FILL]-knapp .....sidan 17
- ❹ [SYNC START]-knapp .....sidan 16

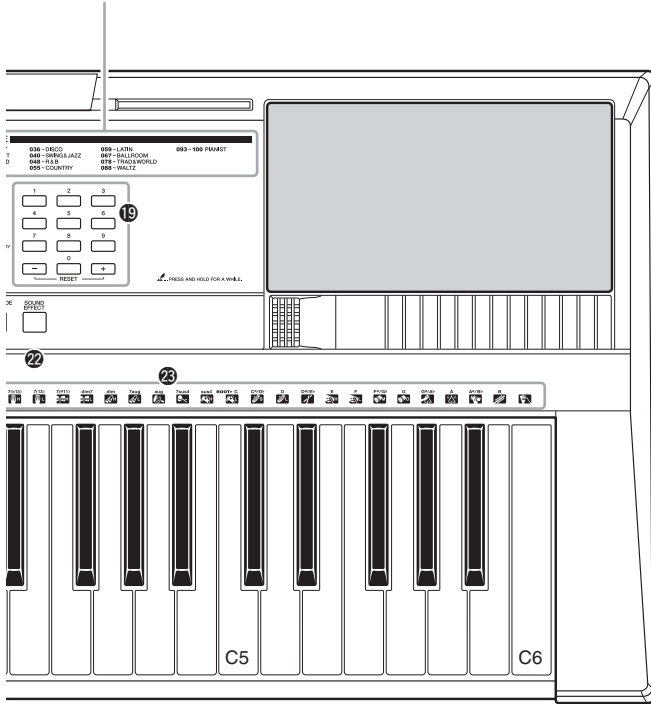
### Klaviatur

Eftersom klaviaturet inte har någon funktion för anslagskänslighet ändras inte ljudnivån efter hur hårt du slår an tangenterna. Därför kanske inte din tolkning låter exakt som de förprogrammerade Songerna.

### Symbolen ”Tryck ned och håll nedtryckt”

Knappar med den här anvisningen kan användas för att ta fram aktuell funktion när relevant knapp hålls nedtryckt. Håll ned knappen tills funktionen tas fram.

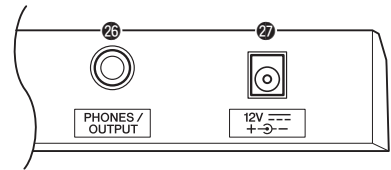
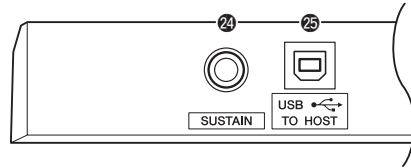
Lista över kompstilar  
(sidan 38)



- 15 [START/STOP]-knapp ..... sidan 20
- 16 [SONG]-knapp ..... sidan 20
- 17 [VOICE]-knapp ..... sidan 14
- 18 [STYLE]-knapp ..... sidan 16
- 19 Sifferknappar [0]–[9], [+], [-] ..... sidan 13
- 20 [PORTABLE GRAND]-knapp ..... sidan 14
- 21 [ULTRA-WIDE STEREO]-knapp ..... sidan 15
- 22 [SOUND EFFECT]-knapp ..... sidan 14
- 23 Trumillustrationer för trumsetet ..... sidan 14

Var och en av dessa visar vilket slaginstrumentljud som är kopplat till motsvarande tangent för "Standard Kit 1".

Baksidan



- 24 SUSTAIN-uttag ..... sidan 11
- 25 USB TO HOST-uttag\* ..... sidan 26
- 26 PHONES/OUTPUT-uttag ..... sidan 11
- 27 DC IN-uttag ..... sidan 10

\* För att ansluta till en dator. Mer information finns i "Datorrelaterade funktioner" (sidan 4) på webbplatsen. Använd en USB-kabel av AB-typ (max. tre meter lång) vid anslutning. USB 3.0-kablar kan inte användas.

# Ansluta och göra inställningar

## Strömförsörjning

Instrumentet kan drivas med batterier, men Yamaha rekommenderar att du använder en nätadapter om du har möjlighet till det. En nätadapter är miljövänligare än batterier och förbrukar inte lika mycket resurser.

### Använda en nätadapter

- 1 Kontrollera att strömmen till instrumentet är frånslagen (displayen är tom, med undantag för notplanet).

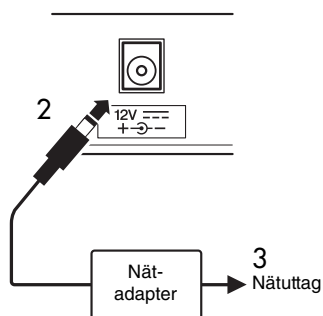
#### **VARNING**

- Använd endast den rekommenderade adaptorn (sidan 28). Användning av fel adapter kan leda till skador på instrumentet eller överhettning.

- 2 Anslut nätadaptern till DC IN 12V-uttaget på instrumentets baksida.
- 3 Anslut nätadaptern till ett vägguttag.

#### **FÖRSIKTIGT**

- Se till att nätuttaget är lättåtkomligt när du installerar produkten. Om det uppstår problem eller tekniska fel bör du omedelbart stänga av strömbrytaren och dra ut nätkontakten ur uttaget. Även när strömbrytaren är avstängd förbrukar produkten en mycket liten mängd energi. Kom ihåg att dra ut nätkabeln ur vägguttaget om du inte ska använda produkten under en längre tid.



### Använda batterier

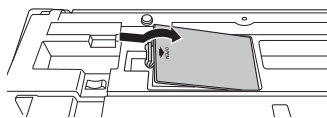
Det här instrumentet kräver sex batterier i "AA-storlek", alkaliska (LR6)/mangan (R6) eller uppladdningsbara Ni-MH-batterier. Alkaliska batterier eller uppladdningsbara Ni-MH-batterier rekommenderas till det här instrumentet eftersom andra typer kan leda till sämre batteriprestanda.

#### **VARNING**

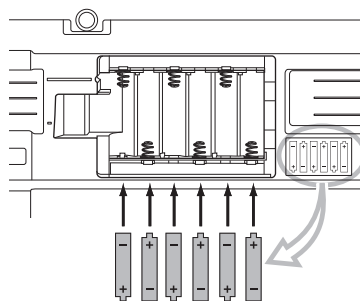
- Om du använder Ni-MH-batterier ska du följa de anvisningar som medföljde batterierna. Använd endast den rekommenderade laddaren vid laddning.

### ■ Installera batterierna

- 1 Kontrollera att strömmen till instrumentet är frånslagen (displayen är tom, med undantag för notplanet).
- 2 Öppna locket till batterifacket på instrumentets undersida.



- 3 Sätt i de sex nya batterierna och se noga till att polerna vänds åt rätt håll genom att följa märkningarna på fackets insida.



- 4 Sätt tillbaka locket och se till att det är ordentligt stängt.

#### **MEDDELANDE**

- Om du ansluter eller kopplar ifrån nätadaptern med batterierna isatta kan det leda till att strömmen bryts och data som spelas in eller överförs försvinner.

När batterierna är på väg att laddas ur kan du få problem med låg ljudvolym, förvrängda ljud eller andra symtom. Om detta händer bör du byta ut alla batterier mot nya eller uppladdade batterier.

#### **OBS!**

- Det här instrumentet kan inte ladda upp batterierna. Använd endast den rekommenderade laddaren vid laddning.
- Strömmen tas automatiskt från nätadaptern om en sådan är ansluten även om det sitter batterier i instrumentet.

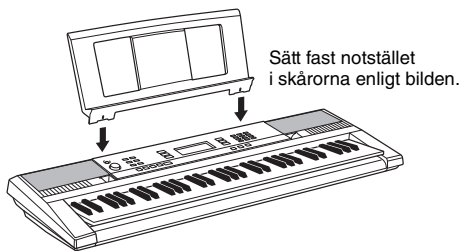
## ■ Välja batterityp

När du satt i de nya batterierna och slagit på strömmen ställer du in korrekt batterityp (uppladdningsbara eller inte) via Funktionsnummer 025 (sidan 25).

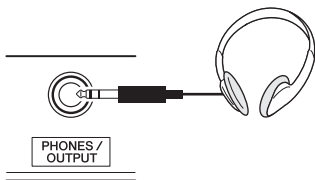
### MEDELANDE

- Om du inte ställer in batteritypen kan batteriets livslängd förkortas. Se till att ställa in batteritypen korrekt.

## Använda notstället



## Ansluta hörlurar och extern ljudutrustning



Alla typer av hörlurar med en 6,3 mm stereotelekontakt kan användas. Högtalarna stängs av automatiskt när du sätter i en kontakt i det här uttaget.

PHONES/OUTPUT-uttaget fungerar även som en extern utgång. Du kan ansluta PHONES/OUTPUT-uttaget till en keyboardförstärkare, stereo, mixer, bandspelare eller annan ljudenhet med linjeingång och skicka instrumentets utsignal till den enheten.

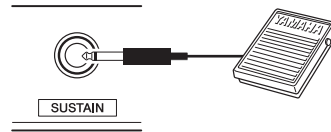
### ⚠ FÖRSIKTIGT

- Använd inte instrumentet/enheten eller hörlurarna med hög eller obekvämlig volymnivå under en längre tid, eftersom detta kan leda till permanent hörselnedsättning. Kontakta läkare om du upplever hörsel försämring eller om det ringar i öronen.
- Ställ in alla volymkontroller på lägsta nivå och stäng av strömmen till alla komponenter innan du ansluter instrumentet till andra elektroniska komponenter.

### MEDELANDE

- När en instrumentutgång anslutits till en extern enhet slår du först på strömmen till instrumentet och sedan till den externa enheten. Gör detta i omvänd ordning när strömmen slås av.

## Ansluta en pedal till SUSTAIN-uttaget



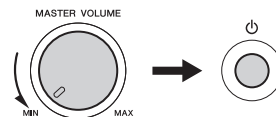
Du kan skapa en naturlig utklingning medan du spelar genom att trampa ned en pedal (tillval) kopplad till [SUSTAIN]-uttaget.

### ⚠ OBS!

- Kontrollera att pedalen är korrekt ansluten till SUSTAIN-uttaget innan du slår på strömmen.
- Trampa inte ned fotkontakten medan du slår på strömmen. Om du gör det ändras pedalens polaritet, vilket innebär att funktionen blir den omvända.

## Slå till/från strömmen

Sänk [MASTER VOLUME]-kontrollen till "MIN" och tryck sedan på [⏻]-strömbrytaren (Standby/On) för att slå på strömmen. Justera [MASTER VOLUME]-kontrollen medan du spelar på klaviaturen. Slå av strömmen genom att återigen trycka ned [⏻]-strömbrytaren (Standby/On) i en sekund.



Medan du spelar på klaviaturen använder du [MASTER VOLUME]-kontrollen för att justera volymen.

### ⚠ FÖRSIKTIGT

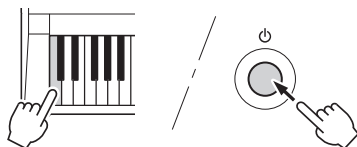
- Om du använder en nätadapter förbrukar instrumentet en viss mängd elektricitet även när strömmen är avstängd. Kom ihåg att dra ut nätadaptern ur vägguttaget när du inte ska använda instrumentet under en längre tid.

## Funktion för automatisk avstängning

Det här instrumentet har en automatisk avstängningsfunktion som automatiskt slår av strömmen om instrumentet inte används under en viss tidsperiod. Den tid som går innan strömmen automatiskt slås av är satt till 30 minuter som förval.

### ■ Inaktivera den automatiska avstängningsfunktionen:

Slå av strömmen, tryck sedan på [ ]-strömbrytaren (Standby/On) för att slå på strömmen medan den lägsta tangenten hålls ned.



### ■ Så här ställer du in tiden som ska gå innan den automatiska avstängningsfunktionen aktiveras:

Samtidigt som du håller ned [FUNCTION]-knappen trycker du på [+] eller [-]-knappen flera gånger tills "AutoOff" (Function 024) visas. Välj sedan önskat värde.

**Inställningar:** OFF, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minuter)  
**Standardvärde:** 30 (minuter)

#### **OBS!**

- Inställningarna bevaras normalt sett och finns kvar även när strömmen slagits från. Mer information finns på sidan 26.

#### **MEDDELANDE**

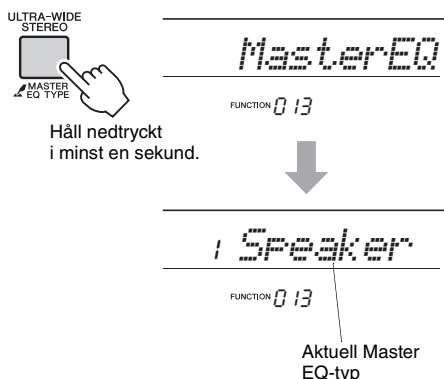
- Beroende på instrumentets status kanske inte strömmen slås från automatiskt efter att den angivna tidsperioden har förflutit. Stäng alltid av strömmen manuellt när du inte använder instrumentet.
- När instrumentet inte ska användas på ett tag och det är anslutet till en extern enhet som en förstärkare, högtalare eller dator ska du följa anvisningarna i bruksanvisningen när du stänger av instrumentet och de anslutna enheterna så att enheterna inte skadas. Om du inte vill att strömmen ska stängas av automatiskt när en enhet är ansluten ska du inaktivera den automatiska avstängningen.

## Välj en EQ-inställning för bästa ljud

Huvudtonkontrollen (EQ) har flera olika inställningsmöjligheter för att ge dig bästa möjliga ljud när du lyssnar via olika återgivningssystem – instrumentets inbyggda högtalare, hörlurar eller externa högtalare.

### 1 Håll ned [ULTRA-WIDE STEREO]-knappen i minst en sekund för att ta fram "013 MasterEQ":

"MasterEQ" visas i displayen under några sekunder och sedan visas den för tillfället valda Master EQ-typen.



### 2 Använd [+] eller [-]-knappen för att välja önskad Master EQ-typ.

#### Master EQ-typer

1	Speaker	Optimalt för lyssning via instrumentets inbyggda högtalare.
2	Headphone	Optimalt för hörlurar eller lyssning via externa högtalare.
3	Boost	Ger ett kraftfullare ljud.
4	Piano	Optimalt för pianosolon.
5	Bright	Sänker mellanregistret och ger ett ljusare ljud.
6	Mild	Sänker de höga tonerna vilket ger ett mjukare ljud.



# Displayobjekt och grundläggande användning

## Alternativ på displayen

### Notskrift

Vanligtvis visar detta de toner du spelar. När du använder Song-leksionsfunktionen anger detta aktuella toner och ackord för uppspelningen. När Dictionary-funktionen (sidan 19) används anger detta tonerna för det ackord du anger.

**OBS!**

- Alla toner över eller under notplanet markeras med "8va".
- Av utrymmesskäl visas eventuellt inte alla toner för vissa specifika ackord.

### Song/Voice/Style

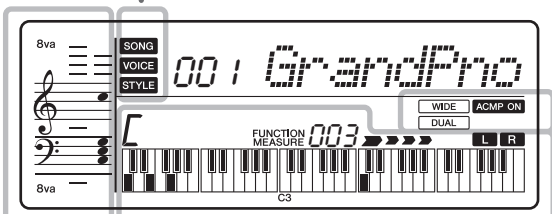
Dessa indikerar hur instrumentet används.

SONG  
VOICE  
STYLE

### På/Av-läge

Det här området anger på/av-läget för varje funktion. Varje indikering visas när motsvarande funktion är påslagen.

WIDE Sidan 15  
ACMP ON Sidan 16  
DUAL Visar att ett Dual-ljud (No.122–131) har valts.



### Ackord

Anger vilket ackord som spelas i omfånget för automatisk ackompanjemang (sidan 16) på klaviaturen eller som specificerats via Song-uppspelning.

### Measure eller Function

Anger vanligtvis det aktuella taktnumret för den aktuella kompstilen eller Songen. När [FUNCTION]-knappen (sidan 24) används anger detta Funktionsnumret.

MEASURE 003 FUNCTION 025

### Klaviaturdisplay

Anger de toner som spelas för tillfället. Anger melodi- och ackordtonerna i en Song när du använder funktionen för songlektioner. Anger även tonerna i ett ackord när du spelar ett ackord eller när du använder Dictionary-funktionen.

### Status för Song-spår

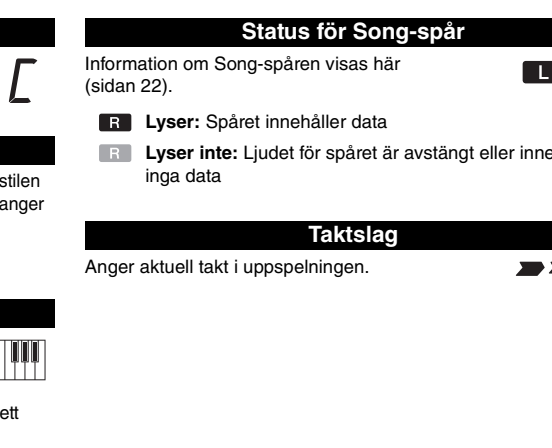
Information om Song-spåren visas här (sidan 22).

L R

R Lyser: Spåret innehåller data  
R Lyser inte: Ljudet för spåret är avstängt eller innehåller inga data

### Taktslag

Anger aktuell takt i uppspelningen.



## Grundläggande kontroller

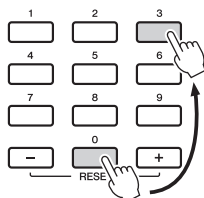
Innan du börjar använda instrumentet kan det vara bra om du bekantar dig med grundkontrollerna nedan som används för att välja alternativ och ändra värden.

### ■ Sifferknappar

Använd sifferknapparna för att direkt ange ett alternativ eller värde. Om numret börjar med en eller två nollor kan de första nollorna utelämnas.

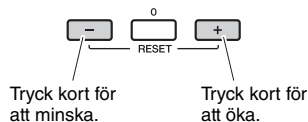
Exempel: Välja ljud 003, Bright Piano.

Tryck på sifferknapparna [0], [0], [3], eller tryck på [3].



### ■ [-]- och [+]-knappar

Tryck kort på [+] -knappen för att öka värdet med 1 eller tryck kort på [-] -knappen för att minska värdet med 1. Tryck ned någon av knapparna och håll den nedtryckt för att fortsätta att öka eller minska värdet i motsvarande riktning.



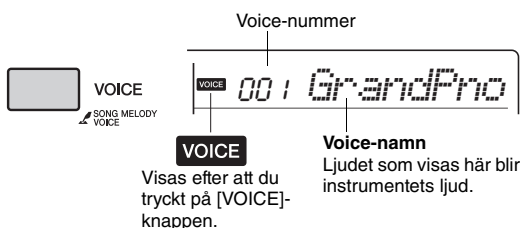
# Spela olika instrumentljud

Förutom piano, orgel och andra vanliga klaviaturinstrument har det här instrumentet en mängd andra ljud, till exempel gitarr, bas, stråkar, saxofon, trumpet, trummor och slaginstrument och till och med ljudeffekter som ger dig ett brett utbud av musikaliska ljud.

## Välja ett Ljud

### 1 Tryck på [VOICE]-knappen.

Voice-nummer och -namn visas.

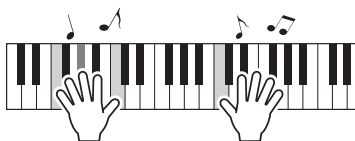


### 2 Använd sifferknapparna [0]–[9], [+], [-] för att välja önskat ljud.

Se listan över ljud på sidan 30.



### 3 Spela på klaviaturen.



#### Typer av förprogrammerade ljud

001–139	Instrumentljud (bl.a. ljudeffekter).
140–152 (Trumset)	Olika trum- och slaginstrumentsljud tilldelas olika tangenter från vilka de kan spelas. Med information om instrumenten i och tilldelning av tangenter för de olika trumseten finns i listan över trumset på sidan 34.
153–385	XGlite-ljud
000	<b>One Touch Setting (OTS)</b> Funktionen för One Touch Setting väljer automatiskt det lämpligaste ljudet när du väljer en kompstil eller en Song. Du aktiverar snabbt och lätt funktionen genom att välja ljudnummer "000".

## Roliga ljud

Du kan spela olika ljudeffekter på klaviaturen: hundskall, skrik, tjut och mycket mera. Tryck på [SOUND EFFECT]-knappen.



Tryck på alla tangenter och lyssna på ljuden. Glöm inte de svarta tangenterna! När du har testat de olika ljuden återställer du instrumentljudet till standardinställningen, det vill säga flygelljudet "Grand Piano1", genom att trycka på [PORTABLE GRAND]-knappen. Med information om tilldelade ljudeffekter för varje tangent finns i listan över trumset (Voice No.152) på sidan 36.

## Spela "Grand Piano"

Om du vill återställa olika inställningar till standard och helt enkelt spela ett pianoljud trycker du på [PORTABLE GRAND]-knappen.



Ljudet "Grand Piano" väljs automatiskt som Ljud.

## Använda metronomen

Det här instrumentet har en inbyggd metronom (en apparat som anger takten) som är användbart när man övar.

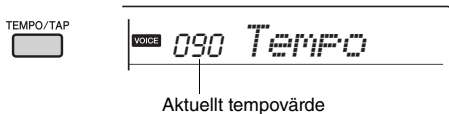
- Tryck på [METRONOME]-knappen för att starta metronomen.



- Tryck en gång till på [METRONOME]-knappen för att stoppa metronomen.

### Ändra tempot:

Tryck på [TEMPO/TAP]-knappen för att visa tempovärdet och använd sedan sifferknapparna [0]–[9], [+], [-].



Tryck samtidigt på [+] - och [-]-knapparna för att omedelbart återställa värdet till standardtempo.

### Ställa in taktarten:

Tryck på och håll ned [METRONOME]-knappen för att visa "TimeSig" (Funktioner 018; sidan 25), och använd sedan sifferknapparna.

### Ställa in metronomens volym:

Den kan ställas in via Funktionsnummer 019 (sidan 25).

## Spela med ett förbättrat och mer öppet ljud (Ultra-Wide Stereo)

Du kan spela med en öppnare och mer omfångsrik ljudeffekt som ger dig känslan av att höra ljudet utanför högtalarna genom att aktivera Ultra-Wide Stereo-effekten.

- Tryck [ULTRA-WIDE STEREO]-knappen igen för att aktivera den.



Visas när Ultra-Wide Stereo är aktiverat.

Ljudet kommer att växa omkring dig – som om högtalarna befann sig utanför instrumentet.

- Tryck på [ULTRA-WIDE STEREO]-knappen igen för att inaktivera den.

### Välja Ultra-Wide Stereo-typ:

Tryck på och håll ned [ULTRA-WIDE STEREO]-knappen för att visa "Wide" (Funktioner 014; sidan 25), och använd sedan sifferknapparna.

## Applicera effekter på ljudet

Det här instrumentet kan applicera olika effekter, enligt listan nedan, på instrumentets ljud.

### ●Reverb

Applicerar en klubb- eller konsertsalsatmosfär till ljudet. Även om optimal reverb tas fram genom val av Song eller kompstil kan du välja en annan reverb via funktionsnummer 009 (sidan 25). Du kan även ange reverbdjup via Funktionsnummer 010 (sidan 25).

### ●Chorus

Gör ljudet fylligare, varmare och ger det mera rymd. Även om den optimala Chorustypen tas fram genom val av Song eller kompstil kan du välja en annan chorustyp via funktionsnummer 011 (sidan 25).

### ●Sustain

Genom att aktivera sustainparametern för Funktionsnummer 012 (sidan 25) kan du applicera en fast utklingningseffekt på klaviaturljuden. Utklingning kan också appliceras via pedalen (tillval) (sidan 11).

# Spela Styles (Kompstilar)

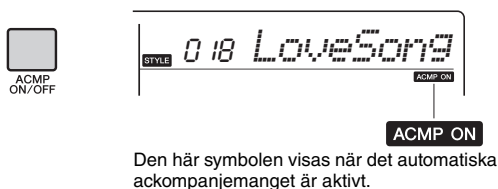
Det här instrumentet har en funktion för automatiskt ackompanjement som spelar kompstilar – ”Styles” – (rytmsektion, bas- och ackordkomp). Du kan välja mellan en mängd olika kompstilar som spänner över ett stort antal musikgenrer.

## 1 Tryck på [STYLE]-knappen, använd sedan sifferknapparna [0]–[9], [+], [-] för att välja önskad kompstil.

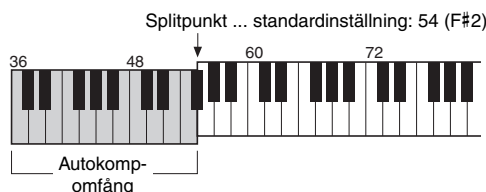
Listan med kompstilar finns på framsidan eller i listan över kompstilar (sidan 38).



## 2 Tryck på [ACMP ON/OFF]-knappen för att koppla in ackompanjementsautomatiken.

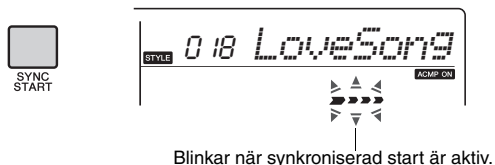


Med den här operationen blir klaviaturomfånget till vänster om splitpunkten (54: F#2) ”autokompomfånget” och används enbart för att ange komppackorden.



Den högsta tangenten för omfånget för automatiskt ackompanjement kallas ”splitpunkt” och den kan ändras från standardvärdet F#2 via Funktionsnumret 005 (sidan 24).

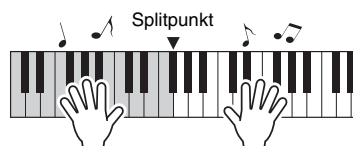
## 3 Tryck på [SYNC START]-knappen för att aktivera synkrostart.



## 4 Spela ett ackord i autokompomfånget för att starta uppspelning.

Spela melodin med höger hand och ackorden med vänster hand.

Mer information om ackord finns i ”Ackordtyper för Style-uppspelning” (sidan 18) eller använd Dictionary-funktionen (sidan 19).



## 5 Tryck på [START/STOP]-knappen för att stoppa uppspelningen.



Du kan lägga till intro, avslut och rytmvariationer till kompstilsuppspelning genom att använda ”sektioner”. Mer information finns på sidan 17.

### Spela upp endast rytmstämman

Om du trycker på [START/STOP]-knappen (utan att trycka på [ACMP ON/OFF]-knappen i steg 2) spelas endast rytmstämman upp och du kan spela en melodi över hela klaviaturen.

#### OBS!

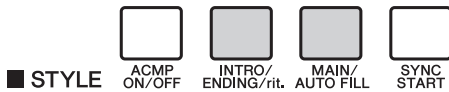
- Kompstilar i kategorin Pianist (098–100) har inga rytmstämmor, vilket innebär att det inte kommer att produceras något ljud om du startar uppspelning av enbart rytm.

### Justera Kompstilsvolymen

Du kan justera volymbalansen mellan kompstilsuppspelningen och klaviaturen genom att justera kompstilsvolymen. Den kan ställas in via Funktionsnummer 001 (sidan 24).

## Kompstilsvariationer – sektioner

Varje kompstil består av ”sektioner” som gör att du kan variera det automatiska ackompanjemanget och anpassa det till den musik du spelar. I detta avsnitt visas typiska exempel på hur du använder sektionerna.



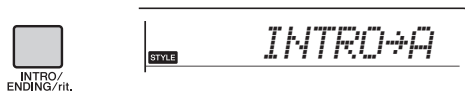
### 1–3

Samma som steg 1 till 3 i sidan 16.

### 4 Tryck på [MAIN/AUTO FILL]-knappen för att välja sektion A eller B.



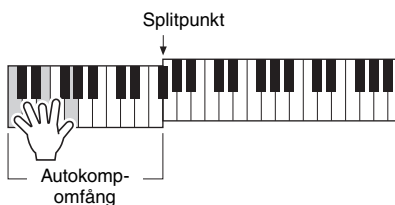
### 5 Tryck på [INTRO/ENDING/rit.]-knappen.



Nu kan du starta Kompstilsuppspelningen från Intro-sektionen.

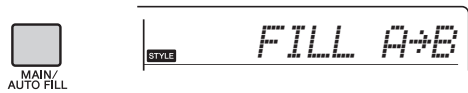
### 6 Spela ett ackord med vänster hand för att påbörja uppspelning av Introt.

I detta exempel spelar du ett C-durackord (enligt nedan). Mer information om hur du använder ackord finns i ”Ackordtyper för Style-uppspelning” på sidan 18.

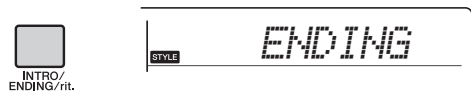


### 7 När Intro avslutas spelar du på klaviaturen enligt ackordsföljden för den melodi du spelar.

Spela ackord med vänster hand medan du spelar melodin med höger hand och tryck på [MAIN/AUTO FILL]-knappen om så önskas. Sektion ändras till Auto Fill och sedan Main A eller B.



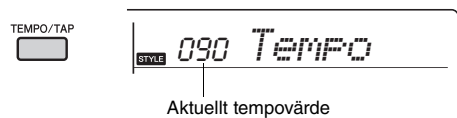
### 8 Tryck på [INTRO/ENDING/rit.]-knappen.



Sektionen växlar till avslutningen. När Ending spelat klart stoppar kompstilsuppspelningen automatiskt. Du kan låta avslutningens tempo gradvis bli långsammare (ritardando) genom att trycka en gång till på [INTRO/ENDING/rit.]-knappen medan avslutningen spelas upp.

## Ändra tempo

Tryck på [TEMPO [TAP]-knappen för att ta fram tempovärdet och använd sedan [-]- och [+]-knapparna för att justera tempovärdet.



Tryck samtidigt på knapparna [+] och [-] för att återställa värdet till den aktuella Songens eller kompstilens standardtempo.

## Använda Tap-funktionen




































När en Song eller kompstil spelas upp slår du an två gånger på [TEMPO/TAP]-knappen för att ändra tempot. När uppspelningen av en Song eller kompstil avbryts slår du an på [TEMPO/TAP]-knappen flera gånger för att påbörja uppspelningen i det angivna tempot – fyra gånger för en Song eller kompstil i firtakt och tre gånger för tretakt.



## Ackordtyper för uppspelning av kompstilar

Användare som inte känner till ackord kan använda den här praktiska tabellen för att lära sig spela vanliga ackord inom klaviaturens autokompomfång. Det finns många användbara ackord och många olika sätt att använda dem musikaliskt. Du kan läsa mer om detta i de ackordlexikon som finns tillgängliga i handeln.

★ anger grundtonen.

Dur	Moll	Septima	Mollseptima	Stor septima
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

• Inverteringar kan också användas i "grundläge", med följande undantag:  
m7, m7<sup>b</sup>5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7<sup>b</sup>5, 6(9), sus2

• Invertering av 7sus4- och m7(11)-ackorden känns inte igen om tonerna utesluts.

• Sus2-ackord anges normalt endast med namnet på grundtonen.

• När du spelar ett ackord som inte känns igen av instrumentet visas ingenting i displayen. I sådana fall spelas endast rytm- och basstämorna upp.

### Enkla ackord

Med den här metoden kan du enkelt spela ackord i omfånget för automatiskt ackompanjemang på klaviaturen med hjälp av ett, två eller tre fingrar.

För grundton "C"



Så här spelar du ett durackord  
Tryck ned tangenten (★) för ackordets grundton.



Så här spelar du ett mollackord  
Tryck samtidigt ned tangenten för ackordets grundton och den svarta tangenten närmast till vänster om den.



Så här spelar du ett septimackord  
Tryck samtidigt ned tangenten för ackordets grundton och den vita tangenten närmast till vänster om den.



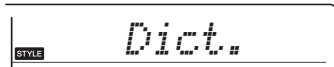
Så här spelar du ett mollseptimackord  
Tryck samtidigt ned tangenten för ackordets grundton och den vita och den svarta tangenten närmast till vänster om den (det vill säga sammanlagt tre tangenter).

## Slå upp ackord med Dictionary-funktionen

Dictionary-funktionen är praktisk om du kan namnet på ett visst ackord och snabbt vill lära dig att spela det.

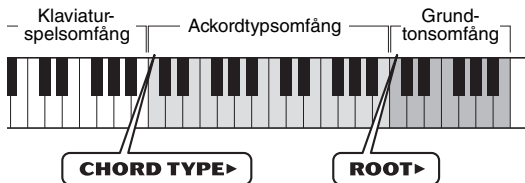
### 1 Tryck och håll ned [3 WAITING]-knappen under mer än en sekund för att ta fram "Dict".

Texten "Dict." (Dictionary) visas på displayen.



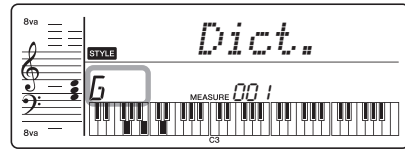
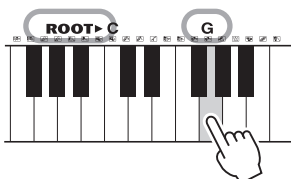
Den här operationen delar upp hela klaviaturen i tre omfång enligt bilden nedan.

- Omfånget till höger om "ROOT ▶":  
Gör att du kan ange ackordsgrundton men ger inget ljud.
- Omfånget mellan "CHORD TYPE ▶" och "ROOT ▶":  
Gör att du kan ange ackordtyp men ger inget ljud.
- Omfånget till vänster om "CHORD TYPE ▶":  
Gör att du kan spela och verifiera det ackord som specificerades i ovanstående två områden.



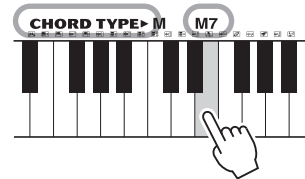
### 2 I det här exemplet får du lära dig att spela ett GM7 (G-dur ackord med stor septima).

- 2-1. Tryck ned "G"-tangenten i sektionen till höger om "ROOT ▶". "G" visas då som grundton.

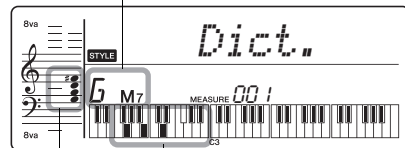


- 2-2. Tryck ned tangenten märkt "M7" i sektionen mellan "CHORD TYPE ▶" och "ROOT".

Tonerna som du spelar för ett visst ackord (grundton och ackordtyp) visas på displayen, både som notskrift och i klaviaturfiguren.



Ackordnamn (grundton och typ)



Ackordets notering

Individa toner i ackord (klaviatur)

Om du vill visa möjliga inverteringar av ackord trycker du på [+]/[-]-knapparna.

#### OBS!

- Om durackord: Enkla durackord anges normalt endast med namnet på grundtonen. Till exempel står "C" för C-dur. När du anger durackord här måste du dock komma ihåg att välja "M" (major/dur) när du tryckt på grundtonen.
- De här ackorden visas inte i Chord Dictionary-funktionen: 6(9), M7(9), M7(#11), b5, M7b5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b5, 7b5, sus2

### 3 Följ notskriften och klaviaturfiguren i displayen och prova att spela ett ackord i omfånget till vänster om "CHORD TYPE ▶".

När du spelar ackordet rätt hörs en klocka ringa och ackordnamnet blinkar på displayen.

# Spela Songer

Du kan lyssna på de interna Songerna, eller använda dem med i stort sett vilken som helst av alla de funktioner som finns, t.ex. lektioner.

## Lyssna på en demosong

Tryck på [DEMO]-knappen för att spela Songerna i följd. Uppspelningen börjar om på första Songen (001) när alla Songer spelats igenom.



Tryck på [DEMO] för att stoppa uppspelningen.

### **OBS!**

- Du kan välja en Song genom att använda [-] och [+] knapparna efter att du tryckt på [DEMO]-knappen. [-]-knappen kan användas för att gå tillbaka till början av vald Song.

## Välja och spela upp en Song

- 1 Tryck på [SONG]-knappen, använd sedan sifferknapparna för att välja önskad Song.

Se Song-listan på (sidan 37).



- 2 Tryck på [START/STOP]-knappen för att starta uppspelningen.

Tryck på [START/STOP] igen för att stoppa uppspelningen.



### **Ändra tempot:**

Se sidan 17.

### **Justera Song-volymer**

Du kan justera volymbalansen mellan Song-uppspelningen och klaviaturen genom att justera Song-volymer. Den kan ställas in via Funktionsnummer 002 (sidan 24).

## Spela upp BGM

Med standardinställningarna repeteras endast tre av de interna demosongerna när [DEMO]-knappen trycks ned. De här inställningarna kan till exempel ändras så att alla interna Songer spelas upp vilket gör att du kan använda instrumentet som bakgrundsmusik (BGM).

- 1 Håll ned [DEMO]-knappen längre än en sekund.

Texten "DemoGrp" visas på displayen under ett par sekunder, följt av aktuellt uppspelningsmål.



- 2 Använd knapparna [+] eller [-] för att välja en uppspelningsgrupp.

Demo	Förprogrammerade Songer (001-003)
Preset	Alla förprogrammerade Songer (001-102)

- 3 Starta uppspelningen genom att trycka på [DEMO]-knappen.

Tryck på knappen [DEMO] igen, eller på knappen [START/STOP] för att stoppa uppspelningen.

## Slumpmässig Song-uppspelning

När demogruppen (ovan) är inställd på "Preset" kan uppspelningsordningen via [DEMO]-knappen ändras mellan numerisk och slumpmässig. Detta gör du genom att trycka på [FUNCTION]-knappen upprepade gånger tills "PlayMode" (Funktion 022; sidan 25) visas. Välj sedan "Normal" eller "Random".

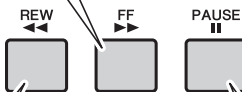


## Song Snabbspolning framåt, Snabbspolning bakåt och Paus

Precis som kontrollerna på en ljudspelare. Du kan snabbspola framåt (FF), snabbspola bakåt (REW) och pausa (PAUSE) uppspelningen av Songen.

### Snabbspolning framåt

Tryck på den här knappen under uppspelning så kommer du snabbt till en senare punkt i Songen.



### Snabbspolning bakåt

Tryck på den här knappen under uppspelning så kommer du snabbt till en tidigare punkt i Songen.

### Paus

Tryck på den här knappen under uppspelning för att pausa uppspelningen och när du trycker igen fortsätter den från samma punkt.

#### OBS!

- När ett A-B-repetitionsavsnitt är angivet fungerar snabbspolningen bara inom området mellan A och B.
- [REW]-, [FF]- och [PAUSE]-knappen kan inte användas vid songuppspelning med [DEMO]-knappen.

## Ändra melodiljudet

Du kan ändra melodistämmans ljud för en Song till ett annat önskat ljud.

- 1 Välj en Song.
- 2 Välj önskat ljud.
- 3 Tryck ned [VOICE]-knappen och håll den nedtryckt längre än en sekund. "SONG MELODY VOICE" visas på displayen under ett par sekunder, vilket innebär att det valda ljudet ersätter Songens ursprungliga melodiljud.

#### OBS!

- Om du väljer ett annat Song inaktiveras det ändrade melodiljudet.

## A-B-repetering

Du kan spela upp ett särskilt avsnitt av Songen flera gånger genom att ställa A-punkten (startpunkten) och B-punkten (slutpunkten) i steg om en takt.



- 1 Starta Song-uppspelningen (sidan 20).
- 2 När uppspelningen når den punkt du vill ange som startpunkt trycker du på [A-B REPEAT]-knappen för att ställa in A-punkten.
- 3 När uppspelningen når den punkt du vill ange som slutpunkt trycker du på [A-B REPEAT]-knappen igen för att ställa in B-punkten.



Det specificerade A-B-avsnittet i Songen spelas nu upp repeterande.

#### OBS!

- Du kan även ställa in funktionen för repetering av A-B när uppspelningen har stoppats. Du väljer helt enkelt önskade takter med [REW]- och [FF]-knapparna, trycker på [A-B REPEAT]-knappen för de båda punkterna och startar uppspelningen.
- Om du vill ställa in startpunkten "A" alldeles i början av Songen trycker du på [A-B REPEAT]-knappen innan du startar uppspelningen.

- 4 Du avbryter upprepad uppspelning genom att trycka på [A-B REPEAT]-knapp.

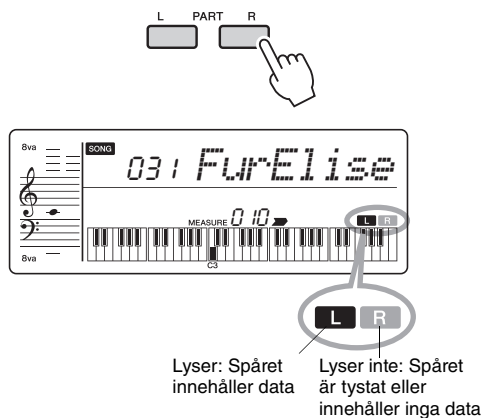
Du stoppar uppspelningen genom att trycka på [START/STOP]-knappen.

#### OBS!

- Om du väljer en annan Song kopplas funktionen för repetering av A-B från.

## Slå på och slå av stämman

I enlighet med vad som anges ovanför panelknapparna (se nedan) består en Song av två stämmor som du kan aktivera eller inaktivera var för sig genom att trycka på motsvarande knapp, L eller R.



Genom att aktivera eller inaktivera vänster- respektive högerstämmorna vid uppspelning kan du lyssna på (den aktiverade) stämman eller öva på den andra stämman (som är inaktiverad) på klaviaturen.

### **OBS!**

- Om du väljer ett annat Song inaktiveras stämmornas på/av-status.

# Använda Song -lektionsfunktionen

Du kan använda vald Song för övning av vänster hand, höger hand eller båda händerna. Öva på de här tre Song-lektionstyperna medan du tittar på noterna i nothäftet (sidan 4).

## Tre typer av Song-lektioner

### ●Lektion 1 – Listen & Learn

I den här lektionen behöver du inte spela på klaviaturen. Melodin/ackorden för stämman du valt spelas upp. Lyssna noga och memorera.

### ●Lektion 2 – Timing

I den här lektionen koncentrerar du dig bara på att spela tonerna i rätt takt. Även om du slår an fel tangenter kommer de rätta tonerna som visas i displayen att ljuda.

### ●Lektion 3 – Waiting

Under den här lektionen övar du dig i att spela de korrekta toner som visas i displayen. Songen gör paus tills du spelar rätt ton och uppspelningstempot ändras för att matcha den hastighet du spelar i.

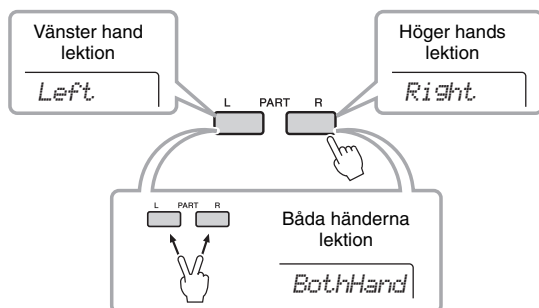
#### **OBS!**

- Om du vill hålla ett och samma uppspelningstempo under Lektion 3: Waiting, ställ din tempoparameter till OFF via Funktionsnummer 020 (sidan 25).

## Öva med Song-lektioner

1 Tryck på [SONG]-knappen i och välj sedan en Song för lektionen.

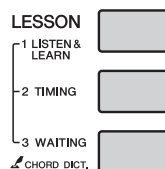
2 Tryck på någon av [R] eller [L]-knapparna, eller båda två, för att välja den stämman du vill öva på.



#### **OBS!**

- I det här steget kan "No LPart" visas, vilket innebär att den aktuella Songen inte har någon vänsterstämma.

3 Tryck på [1 LISTEN & LEARN]-, [2 TIMING]- eller [3 WAITING]-knappen för att starta uppspelningen av Song-lektionen.



#### **OBS!**

- Du kan ändra lektionsläge genom att trycka ned den här knappen under uppspelning och du kan när som helst avbryta lektionen genom att trycka på [START/STOP]-knappen.

4 När lektionsuppspelningen nått sitt slut visas ditt betyg på displayen.

"2 Timing" och "3 Waiting" betygsätter ditt framförande i fyra nivåer.

Excellent ■■■■■■■■  
Very Good ■■■■■■  
Good ■■■■  
OK ■■

När utvärderingsdisplayen har visats börjar lektionen om från början igen.

#### **OBS!**

- Om melodins ljud ändras kan tangentpositionen som visas på displayen förändras (i steg om oktaver) beroende på valt ljud.

5 Lämna lektionsläget.

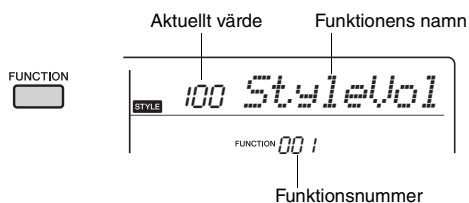
Du kan lämna lektionsläget när som helst genom att trycka på [START/STOP]-knappen.

# Funktionerna

Funktionsinställningarna ger dig tillgång till ett antal detaljerade instrumentparametrar, t.ex. finstämning, ljud och effekter.

## 1 Tryck på [FUNCTION]-knappen flera gånger tills önskat alternativ visas.

Varje gång du trycker på [FUNCTION]-knappen ökar funktionsnumret med ett. Du kan också minska funktionsnumret med ett genom att trycka kort på [-]-knappen samtidigt som du håller ned [FUNCTION]-knappen.

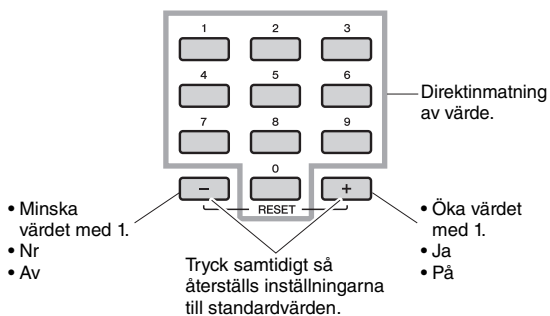


Efter ett par sekunder kan funktionens namn ersättas av det inställda värdet beroende på vald funktion.

### **OBS!**

- Funktionsnumret kommer inte att visas på displayen under uppspelning av Song, kompstil eller metronom. I stället visas taktlagsvärdet.

## 2 Ställ in värdet med hjälp av [0]–[9]-, [+] och [-]-knapparna.



### **OBS!**

- Du lämnar funktionsinställningarna genom att trycka på någon av [SONG]-, [VOICE]-, [STYLE]- eller [GRAND PIANO]-knapparna.

## Funktionslista

Funktionsnummer	Funktionens namn	Display	Omfång/inställningar	Standardvärde	Beskrivning
<b>Volym</b>					
001	Kompstilsvolym	<i>StyleVol</i>	000–127	100	Anger volymen för kompstil. (sidan 16)
002	Song-volym	<i>SongVol</i>	000–127	100	Anger volymen för Song. (sidan 20)
<b>Allmänt</b>					
003	Transponering	<i>TransPos</i>	-12–12	0	Anger instrumentets tonhöjd i steg om halvtoner.
004	Finstämning	<i>Tuning</i>	427,0 Hz–453,0 Hz	440,0 Hz	Anger finjustering av tonhöjden för hela instrumentet i steg om cirka 0,2 Hz.
005	Splitpunkt	<i>SplitPnt</i>	036–096 (C1–C6)	54 (F#2)	Anger splitpunkten, det vill säga den tangent som skiljer ackompanjemangautomatiken och ljudet åt.
<b>Ljud (sidan 14)</b>					
006	Volym	<i>M. Volume</i>	000–127	*	Anger volymen för ljudet.
007	Oktav	<i>M. Octave</i>	-2 – +2	*	Bestämmer oktavläget för ljudet.
008	Chorusdjup	<i>M. Chorus</i>	000–127	*	Anger hur mycket av ljudets signal som skickas till Chorus-effekten.

Funktionsnummer	Funktionens namn	Display	Omfång/Inställningar	Standardvärde	Beskrivning
<b>Effekter</b>					
009	Reverb-typ	<i>Reverb</i>	01–10	**	Anger efterklangstyp, även ingen efterklang alls (10). (sidan 39)
010	Reverb Level	<i>ReverbLevel</i>	000–127	64	Bestämmer hur mycket av ljudets signal som skickas till reverb-effekten. (sidan 39)
011	Chorustyp	<i>Chorus</i>	01–05	**	Anger typen av chorus, även bortkoppling (05).
012	Sustain	<i>Sustain</i>	ON/OFF	OFF	Anger om sustain-funktionen är på eller av.
013	Master EQ-typ	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) 2 (Headphone) 3 (Boost) 4 (Piano) 5 (Bright) 6 (Mild)	1 (Speaker)	Ställer in den tonkontroll som används till utgången för att erhålla bästa ljud för de olika sätten att lyssna. (sidan 12)
014	Wide Type	<i>Wide</i>	1 (Wide1) 2 (Wide 2) 3 (Wide3)	2 (Wide 2)	Bestämmer Ultra-Wide Stereo-typen. Högre värde ger en större breddeffekt. (sidan 15)
<b>MIDI</b>					
015	Local Control	<i>Local</i>	ON/OFF	ON	Anger om instrumentets klaviatur styr den interna tongeneratoren (ON) eller inte (OFF). När du spelar in ditt klaviaturframförande till programvaran på datorn via MIDI ställer du den här parametern i läge OFF.
016	Extern klocka	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	OFF	Anger om instrumentet är synkroniserat med den interna klockan (OFF) eller en extern klocka (ON). När du spelar in ditt klaviaturframförande till programvaran på datorn via MIDI ställer du den här parametern i läge ON.
017	Initial Send	<i>InitSend</i>	YES/NO	–	Med den här funktionen kan du sända dina panelinställningsdata till en dator. Tryck på [+ / YES] för att sända eller [- / NO] för att avbryta. Den här operationen bör göras omedelbart efter att du startat inspelningen på datorn.
<b>Metronom (sidan 15)</b>					
018	Taktart, täljare	<i>TimeSig</i>	00–15	**	Anger metronomens taktart.
019	Metronomens volym	<i>MetroVol</i>	000–127	100	Anger metronomens volym.
<b>Lektion (sidan 23)</b>					
020	Ditt tempo	<i>YourTemp</i>	ON/OFF	ON	Den här parametern gäller Lektion 3 "Waiting". När den är ställd till ON ändras uppspelningstempot så att det matchar hastigheten du spelar i. När den är ställd till OFF bevaras uppspelningstempot oavsett vilken hastighet du spelar i.
<b>Demo (sidan 20)</b>					
021	Demogrupp	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset)	1 (Demo)	Bestämmer metod för repeterad uppspelning.
022	Demospelningsläge	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Slumpmässig)	1 (Normal)	Bestämmer läge för repeterad uppspelning.
023	Demoavstängning	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	OFF	Anger om demoavstängning är aktiverad eller inte. Om den här funktionen är inställd på ON spelas demosongerna inte upp, även om du trycker på knappen [DEMO].
<b>Automatisk avstängning (sidan 12)</b>					
024	Tid för automatisk avstängning	<i>AutoOff</i>	OFF, 5/10/15/30/60/ 120 (minuter)	30 minuter	Anger den tid som går innan instrumentet automatiskt stängs av.
<b>Batteri (sidan 11)</b>					
025	Batterityp	<i>Battery</i>	1 (Alkaliska) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaliska)	Väljer den batterityp som är installerad i instrumentet. Alkaliska: Alkaliska batterier/manganbatterier Ni-MH: Uppladdningsbara batterier

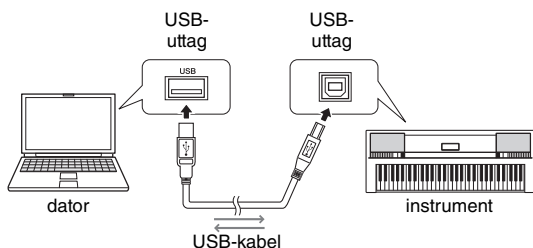
\* Lämpligt värde ställs in automatiskt för varje ljudkombination.

\*\* Lämpligt värde ställs in automatiskt för varje Song eller komposit.

# Använda med en dator eller en iPad/iPhone

## Ansluta till en dator

Det här instrumentet stöder MIDI (Musical Instrument Digital Interface) och kan anslutas till en dator med en USB-kabel. Mer information finns i "Computerrelated Operations" (sidan 4) på webbplatsen.



## Ansluta till en iPad/iPhone

Genom att ansluta din mobiltelefon, t.ex. en iPhone eller iPad, till ett kompatibelt Yamaha-digitalinstrument samt använda program kan du dra nytta av olika funktioner. Detta vidgar instrumentets potential och gör den till en ännu mer integrerad del av hela ditt musikliv. För att kunna ansluta din iPhone/iPad till instrumentets USB TO HOST-uttag krävs ett i-UX1-interface. Mer information hittar du i "iPhone/iPad Connection Manual" (sidan 4) på webbplatsen.

# Säkerhetskopiering och återställning

## Säkerhetskopieringsparametrar

Följande inställningar säkerhetskopieras alltid och finns kvar även när instrumentet stängts av.

### Säkerhetskopieringsparametrar

- Funktionsinställningar: (sidan 24)  
Stämning, ditt tempo, Master EQ-typ,  
Panelutklipping, Automatisk avstängning,  
Batterityp

Du initierar säkerhetskopierade data via "Backup Clear".

### MEDELANDE


*Observera att i följande situationer går det inte att säkerhetskopiera eller spara säkerhetskopieringsparametrarnas inställningar.*

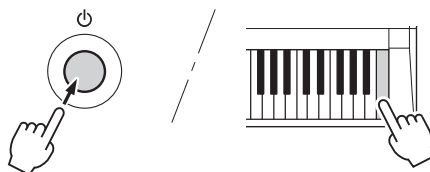
- Om nätadaptern dras ur när strömmen är påslagen (även om det finns batterier i instrumentet):
- Om strömmen slås från oavsiktligt, t.ex. vid strömavbrott:
- Om det alkaliska batteriet eller manganbatteriet laddas ur (och nätadaptern inte ansluts):

## Återställning

Denna funktion raderar alla säkerhetskopierade data och återställer sedan alla inställningar till de ursprungliga värdena. Vidta vid behov följande åtgärder.

### Backup Clear (Radera säkerhetskopier)

Denna operation återställer säkerhetskopierade data. Du slår på strömmen genom att trycka på [  ]-strömbrytaren (Standby/On) medan du håller ned den högsta vita tangenten på klaviaturen.



Problem	Möjlig orsak och lösning
Det hörs ett kort, knäppande ljud när jag slår på eller stänger av instrumentet.	Detta är normalt och betyder att elström leds in i instrumentet.
Det hörs ljud när jag använder en mobiltelefon.	Om du använder en mobiltelefon i närheten av instrumentet kan det uppstå störningar. Stäng av mobiltelefonen eller använd den längre bort från instrumentet.
Det hörs störande ljud från instrumentets högtalare eller hörlurar när instrumentet används med appen för iPhone/iPad.	När du använder instrumentet tillsammans med appen i din iPhone/iPad rekommenderar vi att du aktiverar (slår "PÅ") "Flygplansläge" på din iPhone/iPad för att minimera brus från kommunikation.
Det hörs inget ljud när jag spelar på klaviaturen eller när en Song eller kompstil spelas upp.	Kontrollera att ingenting är anslutet till PHONES/OUTPUT-uttaget på baksidan. Om du har hörlurar som är anslutna till uttaget går det inte ut något ljud. Kontrollera inställningen för Local Control. (Se sidan 25 Funktion 015.)
Det hörs inget ljud när jag slår an tangenter i högerhandsomfånget på klaviaturen.	När du använder Dictionary-funktionen (sidan 19) används tangenterna i högerhandsomfånget endast för att ange ackordets grundton och typ.
Det verkar som om inte alla ljuden låter, eller så verkar ljudet klippas av.	Instrumentet är polyfont med högst 32 toner. Om en kompstil eller Song spelas upp samtidigt kan det hända att en del toner/ljud utelämnas (eller "stjäls") från ackompanjemangent eller songen.
Kompstilen eller Songen spelas inte upp när jag trycker på [START/STOP]-knappen.	Är den externa klockan inställd på ON? Kontrollera att den externa klockan är inställd på OFF. Se "Funktionsinställningar" på sidan 25 (Funktion 016).
Indikatorn ACMP ON visas inte när jag trycker på [ACMP ON/OFF]-knappen.	Tryck alltid först på [STYLE]-knappen när du ska välja en kompstilsrelaterad funktion.
Kompstilen låter inte som den ska.	Kontrollera att kompstilens volym (sidan 24 Funktion 001) är inställd på lämplig nivå. Är splitpunkten inställd på rätt tangent för de ackord du spelar? Ställ in splitpunkten på rätt tangent (sidan 24 Funktion 005). Visas indikatorn "ACMP ON" på displayen? Om den inte visas trycker du på [ACMP ON/OFF]-knappen så att den visas.
Kompstilen hörs inte när du spelar ett ackord.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ackompanjemangautomatiken ändras ibland inte när likartade ackord spelas i följd (t.ex. en del mollackord som följs av ett mollseptimackord).</li> <li>• Om enbart två toner trycks ned spelas ett ackord baserat på föregående spelat ackord.</li> <li>• Om samma grundton spelas i intilliggande oktaver återges ett ackompanjemang som enbart baseras på grundtonen.</li> </ul>
Fotkontakten (för sustain) verkar ge motsatt effekt. Om jag till exempel trampar ned fotkontakten klipps ljudet av och om jag släpper upp den klingar ljuden ut.	Fotkontaktens polaritet har ändrats, vilket innebär att funktionen blir omvänd. Kontrollera att pedalen är korrekt ansluten till SUSTAIN-uttaget innan du slår på strömmen.
Ljudet låter annorlunda från ton till ton.	Detta är normalt. AWM-tongenereringsmetoden använder flera inspelningar (samplingar) av ett instrument över klaviaturens omfång. På så sätt kan ljudet låta aningen annorlunda från ton till ton.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volymen är för låg.</li> <li>• Ljudkvaliteten är dålig.</li> <li>• Rytmen stoppar oväntat eller spelas inte upp.</li> <li>• Mina inspelade Song-data etc. spelas inte upp korrekt.</li> <li>• Displayen slocknar plötsligt och alla panelinställningar återställs.</li> </ul>	Batterierna håller på att ta slut eller är slut. Byt alla sex batterierna och sätt i nya eller använd nätadaptern.
Strömmen slogs plötsligt av.	Detta är normalt och funktionen för automatisk avstängning kan ha aktiverats (sidan 12). Om du vill inaktivera den automatiska avstängningsfunktionen väljer du "Off" i funktionsinställningarna (sidan 25 Funktion 024).

# Specifikationer

<b>Size/Weight</b>	Dimensions (W x D x H)		945mm x 348mm x 117mm (37-3/16" x 13-11/16" x 4-5/8")
	Weight		4.0kg (not including batteries) (8lbs 13oz.)
<b>Keyboard</b>	Number of Keys		61
	Display		LCD display
<b>Display</b>	Language		English
	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Stereo Sampling
<b>Voices</b>	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32
	Preset	Number of Voices	139 panel Voices + 13 drum/SFX kits + 233 XGlite Voices
	Compatibility		GM/XGlite
	<b>Effects</b>	Types	Reverb
Chorus			4 types
Ultra-Wide Stereo			3 types
Master EQ			6 types
<b>Effects</b>	Functions	Panel Sustain	Yes
	<b>Accompaniment Styles</b>	Preset	Number of Preset Styles
Fingering			Multi finger
Style Control		ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL	
<b>Accompaniment Styles</b>	Other Features	One Touch Setting (OTS)	Yes
	<b>Songs</b>	Preset	Number of Preset Songs
<b>Function</b>		Lesson/Guide	
	Overall	Metronome	Yes
		Tempo Range	11–280
		Transpose	-12 to 0, 0 to +12
		Tuning	427.0–440.0–453.0 Hz (approx. 0.2Hz increments)
Miscellaneous	Portable Grand Button	Yes	
<b>Connectivity</b>			USB TO HOST, DC IN 12V, PHONES/OUTPUT, SUSTAIN
<b>Amplifiers/Speakers</b>	Amplifiers		2.5W+2.5W
	Speakers		12cmx2
<b>Power Supply</b>	Power Supply	Adaptor	Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent
		Batteries	Six "AA" size alkaline (LR6), manganese (R6) or Ni-MH rechargeable batteries
	Power Consumption		8W (When using PA-130 power adaptor)
	Auto Power Off Function		Yes
<b>Accessories</b>	Included Accessories		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Music Rest</li> <li>• Owner's Manual</li> <li>• AC Power adaptor *1 (PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha)</li> <li>• Online Member Product Registration</li> </ul> *1 May not be included depending on your particular area. Please check with your Yamaha dealer.
	Optional Accessories		<ul style="list-style-type: none"> <li>• AC Power Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent</li> <li>• Keyboard Stand: L-2C</li> <li>• Headphones: HPE-150/HPE-30</li> <li>• Footswitch: FC4/FC5</li> <li>• USB MIDI Interface for iPhone/iPod touch/iPad (i-UX1)</li> </ul>

\* Specifikationer och beskrivningar i bruksanvisningen är endast avsedda som information. Yamaha Corp. förbehåller sig rätten att när som helst ändra produkter eller specifikationer utan föregående meddelande. Eftersom specifikationer, utrustning och alternativ kan variera från plats till plats ber vi dig kontrollera detta hos din Yamaha-försäljare.



# Register

<b>A</b>			
A-B-repetering .....	21	iPhone/iPad Connection Manual (Bruksanvisning för anslutning till iPhone/iPad) .....	4
Ackord .....	13	i-UX1 .....	26
Ackordtyp .....	18	<b>K</b>	
ACMP ON/OFF .....	16	Klaviaturdisplay .....	13
Automatisk avstängning .....	12, 25	Kompstil .....	16
AUTO FILL .....	17	Kompstilsvolym .....	16, 24
Automatiskt ackompanjemang .....	16	<b>L</b>	
AVSLUT .....	17	Lektion .....	23
<b>B</b>		Lista över effektyper .....	39
Backup Clear (Radera säkerhetskopior) .....	26	Lista över kompstilar .....	38
Batteri .....	10	Lista över ljud .....	30
Batterityp .....	25	Lista över Songer .....	37
Betyg .....	23	Lista över trumset .....	34
BGM .....	20	Listen & Learn .....	23
Bred typ .....	25	Ljud .....	14, 24
<b>C</b>		ljudeffekt .....	14
Chorus .....	15, 25	Local Control .....	25
Computer-related Operations (Datorrelaterad användning) .....	4	<b>M</b>	
<b>D</b>		MAIN .....	17
dator .....	26	Master EQ-typ .....	25
Demo .....	20	Metronom .....	15
Demogrupp .....	25	Metronomens volym .....	15, 25
Demospelningsläge .....	25	MIDI Basics (Grunderna om MIDI) .....	4
Dictionary-funktion .....	19	MIDI Reference .....	4
Display .....	13	<b>N</b>	
Ditt tempo .....	25	Nätadapter .....	10
<b>E</b>		Nothäfte .....	4
Effekt .....	15, 25	Notskrift .....	13
EQ-inställning .....	12	Notställ .....	4, 11
EQ-typ .....	12	<b>O</b>	
Extern klocka .....	25	Omfång för automatiskt ackompanjemang .....	16
<b>F</b>		One Touch Setting .....	14
Felsökning .....	27	<b>P</b>	
Finstämning .....	24	Paus .....	21
Funktion .....	24	Pedal .....	11
Funktionslista .....	24	<b>R</b>	
<b>G</b>		Reverb .....	15, 25
GM System Level 1 .....	4	rit. ....	17
Grand Piano .....	14	rytm .....	16
<b>H</b>		<b>S</b>	
Hörlurar .....	11	Säkerhetskopiering .....	26
HUVUDVOLYM .....	11	Säkerhetskopieringsparameter .....	26
<b>I</b>		Sektion .....	17
Initial Send .....	25	Slumpmässig .....	20
INTRO .....	17	Snabbspolning bakåt .....	21
iPad .....	26	Snabbspolning framåt .....	21
iPhone .....	26	Song, melodi .....	20
		Song-volym .....	24
		Specifikationer .....	28
		Splitpunkt .....	24
		Stämna .....	22
		Strömförsörjningskrav .....	10
		Sustain .....	15, 25
		Synkrostart .....	16
		<b>T</b>	
		Takt .....	13
		Taktart .....	15, 25
		Taktslag .....	13
		Tap .....	17
		Tempo .....	15, 17
		Timing .....	23
		Transponering .....	24
		<b>U</b>	
		Ultra-Wide Stereo .....	15
		USB .....	4
		USB TO HOST .....	9
		<b>V</b>	
		Vänta .....	23
		Volym .....	24
		<b>X</b>	
		XGLite .....	4
		<b>Å</b>	
		Återställning .....	26

## Максимална многозвучност

Инструментът има 32-нотна максимална многозвучност. Това означава, че може да изпълни максимум 32 ноти наведнъж, независимо от използваните функции. Автоматичният аккомпанимент използва няколко от наличните ноти, така че когато той се използва, общият брой на наличните ноти за изпълняване на клавиатурата съответно намалява. Същото се отнася за функциите за песен. Ако максималната многозвучност е надвишена, по-рано изпълнените ноти ще се изрежат и най-новите ще са с приоритет (приоритет на последната нота).

### БЕЛЕЖКА

- Списъкът с тонове включва номера за промяна на MIDI програмата за всеки тон. Използвайте тези номера за промяна на програма, докато изпълнявате нещо на клавиатурата посредством MIDI от външно устройство.
- Номерата на програмата от 001 до 128 се отнасят директно към номерата за промяна на MIDI програмата от 000 до 127. Тези номера на програма и номерата за промяна на програмата се различават с 1. Не забравяйте да го вземете предвид.
- Някои тонове може да звучат продължително или да имат по-дълго падане, след като нотите са отпуснати, докато педалът за продължителност на звученето (педалният превключвател) се задържа.

## Maksymalna polifonia instrumentu

Instrument dysponuje maksymalnie 32-dźwiękową polifonią. Oznacza to, że można zagrać jednocześnie maksymalnie 32 dźwięki niezależnie od używanych funkcji. Automatyczny akompaniament zajmuje pewną liczbę dźwięków polifonii, więc gdy jest stosowany, polifonia klawiatury jest odpowiednio redukowana. To samo dotyczy funkcji utworu. Jeśli maksymalna polifonia zostanie przekroczona, spośród wybrzmiewających dźwięków tłumione są te, które zostały zagrane najwcześniej (priorytet ostatniej nuty).

### UWAGA

- Dla każdego brzmienia z tabeli brzmień zamieszczono wartość komunikatu o zmianie brzmienia MIDI. Komunikaty te można wykorzystywać do zdalnego wywoływania brzmień za pomocą innego urządzenia MIDI podłączonego do instrumentu.
- Pomiedzy numerami brzmień od 001 do 128 a wartościami komunikatów o zmianie brzmienia od 000 do 127 istnieje zależność bezpośrednia. Oznacza to, że zawsze różni się o 1. Należy o tym pamiętać.
- Niektóre brzmienia mogą brzmieć w sposób ciągły lub wybrzmiewać przez dłuższy czas po zwolnieniu klawiszy, jeśli pedał Sustain (przełącznik nożny) jest wciśnięty.

## Maksimal polyfoni

Instrumentet har en maksimal polyfoni på 32 toner. Det betyder, at det kan afspille op til 32 toner ad gangen, uanset hvilke funktioner der er i brug. Autoakkompagnement bruger nogle af de tilgængelige toner, så hvis du bruger autoakkompagnement, reduceres det antal toner, du kan spille på tangenterne ad gangen, tilsvarende. Det samme gælder melodifunktionerne. Hvis den maksimale polyfoni overskrides, afbrydes de først spillede toner, og de nyeste prioriteres højst.

### BEMÆRK

- Listen over lyde omfatter MIDI-oplysninger om programændringer for hver lyd. Brug disse programændringsnumre, når du spiller på instrumentet via MIDI fra en ekstern enhed.
- Programnumrene 001 til 128 svarer direkte til MIDI-programændringsnumrene 000 til 127. Programnumrene og programændringsnumrene adskiller sig altså fra hinanden med 1. Husk at tage højde for dette.
- Nogle lyde kan klinge vedvarende eller have lang efterklang, også når du har sluppet tangenterne, hvis fortepedalen (fodkontakt) holdes nede.

## Maximal polyfoni

Instrumentet har maximalt 32-toners polyfoni. Det innebär att det kan spela högst 32 toner samtidigt, oavsett vilka funktioner som används. Ackompanjemangsa automatiken använder en del av de tillgängliga tonerna. När du använder ackompanjemangsa automatiken minskar alltså det totala antalet tillgängliga toner som du kan spela på klaviaturen med motsvarande antal. Samma sak gäller Song-funktionerna. Om det maximala antalet toner har uppnåtts, stängs ljudet för de tidigare spelade tonerna av och de senaste tonerna får prioritet (prioritet för sista ton).

### OBS!

- I listan över ljud ingår MIDI Program Change-nummer för de olika ljuden. Program Change-numren använder du när du spelar på instrumentet via MIDI från en extern enhet.
- Program Change-numren 001 till 128 är direkt relaterade till MIDI Program Change-numren 000 till 127. Det vill säga att programnumren och Program Change-numren avviker från varandra med ett steg. Glöm inte att ta med det i beräkningen.
- När Sustain-pedalen (fotkontakten) är nedtrampad kan en del ljud återges kontinuerligt eller ha en lång avklingning sedan tangenterna har släppts upp.

Списък с тонове на панела / Tabela brzmień panelu /  
Liste over lyde på panelet / Lista över panelljud

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>PIANO</b>				
1	0	112	1	Grand Piano1
2	0	0	1	Grand Piano2
3	0	0	2	Bright Piano
4	0	0	4	Honky-tonk Piano
5	0	0	7	Harpichord
<b>E.PIANO</b>				
6	0	0	5	Electric Piano 1
7	0	0	6	Electric Piano 2
8	0	0	3	Electric Grand Piano
9	0	0	8	Clavi
<b>ORGAN</b>				
10	0	0	17	Drawbar Organ
11	0	0	18	Percussive Organ
12	0	0	19	Rock Organ
13	0	0	20	Church Organ
14	0	0	21	Reed Organ
<b>ACCORDION</b>				
15	0	0	22	Accordion
16	0	0	24	Tango Accordion
17	0	0	23	Harmonica
<b>GUITAR</b>				
18	0	0	25	Nylon Guitar
19	0	0	26	Steel Guitar
20	0	0	27	Jazz Guitar
21	0	0	28	Clean Guitar
22	0	0	29	Muted Guitar
23	0	0	30	Overdriven Guitar
24	0	0	31	Distortion Guitar
25	0	0	32	Guitar Harmonics
<b>BASS</b>				
26	0	0	33	Acoustic Bass
27	0	0	34	Finger Bass
28	0	0	35	Pick Bass
29	0	0	36	Fretless Bass
30	0	0	37	Slap Bass 1
31	0	0	38	Slap Bass 2
32	0	0	39	Synth Bass 1
33	0	0	40	Synth Bass 2
<b>STRINGS</b>				
34	0	0	49	Strings 1
35	0	0	50	Strings 2
36	0	0	51	Synth Strings 1
37	0	0	52	Synth Strings 2
38	0	0	45	Tremolo Strings
39	0	0	46	Pizzicato Strings
40	0	0	41	Violin
41	0	0	42	Viola
42	0	0	43	Cello
43	0	0	44	Contrabass
44	0	0	47	Orchestral Harp
45	0	0	56	Orchestra Hit
<b>CHOIR</b>				
46	0	0	53	Choir Aahs
47	0	0	54	Voice Oohs
48	0	0	55	Synth Voice
<b>SAXOPHONE</b>				
49	0	0	67	Tenor Sax
50	0	0	66	Alto Sax
51	0	0	65	Soprano Sax
52	0	0	68	Baritone Sax
53	0	0	69	Oboe
54	0	0	72	Clarinet
55	0	0	70	English Horn
56	0	0	71	Bassoon
<b>TRUMPET</b>				
57	0	0	57	Trumpet
58	0	0	60	Muted Trumpet
59	0	0	58	Trombone
60	0	0	61	French Horn
61	0	0	59	Tuba
<b>BRASS</b>				
62	0	0	62	Brass Section
63	0	0	63	Synth Brass 1
64	0	0	64	Synth Brass 2
<b>FLUTE</b>				
65	0	0	74	Flute
66	0	0	73	Piccolo
67	0	0	76	Pan Flute
68	0	0	75	Recorder

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
69	0	0	77	Blown Bottle
70	0	0	78	Shakuhachi
71	0	0	79	Whistle
72	0	0	80	Ocarina
<b>SYNTH</b>				
73	0	0	81	Square Lead
74	0	0	82	Sawtooth Lead
75	0	0	83	Calliope Lead
76	0	0	84	Chiff Lead
77	0	0	85	Charang Lead
78	0	0	86	Voice Lead
79	0	0	87	Fifths Lead
80	0	0	88	Bass & Lead
81	0	0	89	New Age Pad
82	0	0	90	Warm Pad
83	0	0	91	Poly Synth Pad
84	0	0	92	Choir Pad
85	0	0	93	Bowed Pad
86	0	0	94	Metallic Pad
87	0	0	95	Halo Pad
88	0	0	96	Sweep Pad
89	0	0	97	Rain
90	0	0	98	Sound Track
91	0	0	99	Crystal
92	0	0	100	Atmosphere
93	0	0	101	Brightness
94	0	0	102	Goblins
95	0	0	103	Echoes
96	0	0	104	Sci-Fi
<b>PERCUSSION</b>				
97	0	0	12	Vibraphone
98	0	0	13	Marimba
99	0	0	14	Xylophone
100	0	0	115	Steel Drums
101	0	0	9	Celesta
102	0	0	11	Music Box
103	0	0	15	Tubular Bells
104	0	0	48	Timpani
105	0	0	10	Glockenspiel
106	0	0	113	Tinkle Bell
107	0	0	114	Agogo
108	0	0	116	Woodblock
109	0	0	117	Taiko Drum
110	0	0	118	Melodic Tom
111	0	0	119	Synth Drum
112	0	0	120	Reverse Cymbal
<b>WORLD</b>				
113	0	0	105	Sitar
114	0	0	16	Dulcimer
115	0	0	106	Banjo
116	0	0	107	Shamisen
117	0	0	108	Koto
118	0	0	109	Kalimba
119	0	0	110	Bagpipe
120	0	0	111	Fiddle
121	0	0	112	Shanai
<b>DUAL*</b>				
122	-	-	-	Octave Piano
123	-	-	-	Piano & Strings
124	-	-	-	Piano Pad
125	-	-	-	E. P. Pad
126	-	-	-	Octave Strings
127	-	-	-	Octave Brass
128	-	-	-	Orchestra Tutti
129	-	-	-	Octave Choir
130	-	-	-	Jazz Section
131	-	-	-	Flute & Clarinet
<b>SOUND EFFECTS</b>				
132	0	0	121	Fret Noise
133	0	0	122	Breath Noise
134	0	0	123	Seashore
135	0	0	124	Bird Tweet
136	0	0	125	Telephone Ring
137	0	0	126	Helicopter
138	0	0	127	Applause
139	0	0	128	Gunshot
<b>DRUM KITS</b>				
140	127	0	1	Standard Kit 1
141	127	0	2	Standard Kit 2
142	127	0	9	Room Kit
143	127	0	17	Rock Kit
144	127	0	25	Electronic Kit
145	127	0	26	Analog Kit
146	127	0	28	Dance Kit

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (0-127)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
147	127	0	33	Jazz Kit
148	127	0	41	Brush Kit
149	127	0	49	Symphony Kit
150	126	0	1	SFX Kit 1
151	126	0	2	SFX Kit 2
152	126	0	113	Sound Effect Kit
<b>XGlite</b>				
153	0	1	1	Grand Piano KSP
154	0	40	1	Piano Strings
155	0	41	1	Dream
156	0	1	2	Bright Piano KSP
157	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
158	0	32	3	Detuned CP80
159	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
160	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
161	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
162	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
163	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
164	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
165	0	1	7	Harpsichord KSP
166	0	35	7	Harpsichord 2
167	0	1	8	Clavi KSP
168	0	64	11	Orgel
169	0	1	12	Vibraphone KSP
170	0	1	13	Marimba KSP
171	0	64	13	Sine Marimba
172	0	97	13	Balimba
173	0	98	13	Log Drums
174	0	96	15	Church Bells
175	0	97	15	Canllon
176	0	35	16	Dulcimer 2
177	0	96	16	Cimbalom
178	0	97	16	Santur
179	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
180	0	33	17	60s Drawbar Organ 1
181	0	34	17	60s Drawbar Organ 2
182	0	35	17	70s Drawbar Organ 1
183	0	37	17	60s Drawbar Organ 3
184	0	40	17	16+2/2/3
185	0	64	17	Organ Bass
186	0	65	17	70s Drawbar Organ 2
187	0	66	17	Cheezy Organ
188	0	67	17	Drawbar Organ 2
189	0	24	18	70s Percussive Organ
190	0	32	18	Detuned Percussive Organ
191	0	33	18	Light Organ
192	0	37	18	Percussive Organ 2
193	0	64	19	Rotary Organ
194	0	65	19	Slow Rotary
195	0	66	19	Fast Rotary
196	0	32	20	Church Organ 3
197	0	35	20	Church Organ 2
198	0	40	20	Notre Dame
199	0	64	20	Organ Flute
200	0	65	20	Tremolo Organ Flute
201	0	40	21	Puff Organ
202	0	32	23	Harmonica 2
203	0	64	24	Tango Accordion 2
204	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
205	0	96	25	Ukulele
206	0	35	26	12-string Guitar
207	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
208	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
209	0	96	26	Mandolin
210	0	32	27	Jazz Amp
211	0	32	28	Chorus Guitar
212	0	40	29	Funk Guitar
213	0	41	29	Muted Steel Guitar
214	0	45	29	Jazz Man
215	0	43	30	Guitar Pinch
216	0	40	31	Feedback Guitar
217	0	41	31	Feedback Guitar 2
218	0	65	32	Guitar Feedback
219	0	66	32	Guitar Harmonics 2
220	0	40	33	Jazz Rhythm
221	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
222	0	18	34	Finger Dark
223	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
224	0	43	34	Finger Slap Bass
225	0	45	34	Finger Bass 2
226	0	65	34	Modulated Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (0-127)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
227	0	28	35	Muted Pick Bass
228	0	32	36	Fretless Bass 2
229	0	33	36	Fretless Bass 3
230	0	34	36	Fretless Bass 4
231	0	32	37	Punch Thumb Bass
232	0	43	38	Velocity Switch Slap
233	0	40	39	Techno Synth Bass
234	0	6	40	Mellow Synth Bass
235	0	12	40	Sequenced Bass
236	0	18	40	Click Synth Bass
237	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
238	0	40	40	Modular Synth Bass
239	0	41	40	DX Bass
240	0	8	41	Slow Violin
241	0	8	45	Slow Tremolo Strings
242	0	40	45	Suspense Strings
243	0	40	47	Yang Chin
244	0	3	49	Stereo Strings
245	0	8	49	Slow Strings
246	0	35	49	60s Strings
247	0	40	49	Orchestra
248	0	41	49	Orchestra 2
249	0	42	49	Tremolo Orchestra
250	0	45	49	Velocity Strings
251	0	3	50	Stereo Slow Strings
252	0	8	50	Legato Strings
253	0	40	50	Warm Strings
254	0	41	50	Kingdom
255	0	3	53	Stereo Choir
256	0	32	53	Mellow Choir
257	0	40	53	Choir Strings
258	0	40	55	Synth Voice 2
259	0	41	55	Choral
260	0	64	55	Analog Voice
261	0	35	56	Orchestra Hit 2
262	0	64	56	Impact
263	0	32	57	Warm Trumpet
264	0	18	58	Trombone 2
265	0	6	61	French Horn Solo
266	0	32	61	French Horn 2
267	0	37	61	Horn Orchestra
268	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
269	0	20	63	Resonant Synth Brass
270	0	18	64	Soft Brass
271	0	41	64	Choir Brass
272	0	40	66	Sax Section
273	0	40	67	Breathy Tenor Sax
274	0	6	81	Square Lead 2
275	0	8	81	LM Square
276	0	18	81	Hollow
277	0	19	81	Shroud
278	0	64	81	Mellow
279	0	65	81	Solo Sine
280	0	66	81	Sine Lead
281	0	6	82	Sawtooth Lead 2
282	0	8	82	Thick Sawtooth
283	0	18	82	Dynamic Sawtooth
284	0	19	82	Digital Sawtooth
285	0	20	82	Big Lead
286	0	96	82	Sequenced Analog
287	0	65	83	Pure Lead
288	0	64	85	Distorted Lead
289	0	35	87	Big Five
290	0	16	88	Big & Low
291	0	64	88	Fat & Perky
292	0	65	88	Soft Whirl
293	0	64	89	Fantasy
294	0	66	92	Itopia
295	0	65	97	African Wind
296	0	66	97	Carib
297	0	27	98	Prologue
298	0	12	99	Synth Drum Comp
299	0	14	99	Popcorn
300	0	18	99	Tiny Bells
301	0	35	99	Round Glockenspiel
302	0	40	99	Glockenspiel Chimes
303	0	41	99	Clear Bells
304	0	42	99	Chorus Bells
305	0	65	99	Soft Crystal
306	0	70	99	Air Bells
307	0	71	99	Bell Harp

\* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
308	0	72	99	Gamelimba
309	0	18	100	Warm Atmosphere
310	0	19	100	Hollow Release
311	0	40	100	Nylon Electric Piano
312	0	64	100	Nylon Harp
313	0	65	100	Harp Vox
314	0	66	100	Atmosphere Pad
315	0	64	102	Goblins Synth
316	0	65	102	Creeper
317	0	67	102	Ritual
318	0	68	102	To Heaven
319	0	70	102	Night
320	0	71	102	Glitten
321	0	96	102	Bell Choir
322	0	32	105	Detuned Sitar
323	0	35	105	Sitar 2
324	0	97	105	Tamboura
325	0	28	106	Muted Banjo
326	0	96	106	Rabab
327	0	97	106	Gopichant
328	0	98	106	Oud
329	0	96	108	Taisho-kin
330	0	97	108	Kanoon
331	0	96	113	Bonang
332	0	97	113	Altair
333	0	98	113	Gamelan Gongs
334	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
335	0	100	113	Rama Cymbal
336	0	97	115	Glass Percussion
337	0	98	115	Thai Bells
338	0	96	116	Castanets
339	0	96	117	Gran Cassa
340	0	64	118	Melodic Tom 2
341	0	65	118	Real Tom
342	0	66	118	Rock Tom
343	0	64	119	Analog Tom
344	0	65	119	Electronic Percussion
345	64	0	1	Cutting Noise
346	64	0	2	Cutting Noise 2
347	64	0	4	String Slap
348	64	0	17	Flute Key Click
349	64	0	33	Shower
350	64	0	34	Thunder
351	64	0	35	Wind
352	64	0	36	Stream
353	64	0	37	Bubble
354	64	0	38	Feed
355	64	0	49	Dog
356	64	0	50	Horse
357	64	0	51	Bird Tweet 2
358	64	0	56	Maou
359	64	0	65	Phone Call
360	64	0	66	Door Squeak
361	64	0	67	Door Slam
362	64	0	68	Scratch Cut
363	64	0	69	Scratch Split
364	64	0	70	Wind Chime
365	64	0	71	Telephone Ring 2
366	64	0	81	Car Engine Ignition
367	64	0	82	Car Tires Squeal
368	64	0	83	Car Passing
369	64	0	84	Car Crash
370	64	0	85	Siren
371	64	0	86	Train
372	64	0	87	Jet Plane
373	64	0	88	Starship
374	64	0	89	Burst
375	64	0	90	Roller Coaster
376	64	0	91	Submarine
377	64	0	97	Laugh
378	64	0	98	Scream
379	64	0	99	Punch
380	64	0	100	Heartbeat
381	64	0	101	Footsteps
382	64	0	113	Machine Gun
383	64	0	114	Laser Gun
384	64	0	115	Explosion
385	64	0	116	Firework

# Списък с набор от ударни инструменти / Lista zestawów perkusyjnych / Liste over trommesæt / Lista över trumset

- „**C#1**“ указва, че звукът на ударните инструменти е същият като на „Standard Kit 1“ (Стандартен набор 1).
- Всеки тон на ударен инструмент използва една нота.
- Номерът на MIDI нотата и нотата са всъщност една октава по-ниски от номера на нотата на клавиатурата и нотата.  
Например в „140: Стандартен набор 1“, „Seq Click H“ (Номер на нота 36/Нота C1) отговаря на (Номер на нота 24/Нота C0).

- „**C#1**“ wskazuje, że brzmienie perkusyjne jest takie samo jak w zestawie „Standard Kit 1”.
- Każde brzmienie perkusyjne zajmuje jeden dźwięk polifonii.
- Nuty i numery nut MIDI są w rzeczywistości o oktawę niższe niż na klawiaturze. Na przykład, w zestawie „140: Standard Kit 1”, „Seq Click H” (nuta nr 36/nuta C1) odpowiada (nucie nr 24/nucie C0).

	Voice No.				140	141	142	143	144	145
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/0/1	127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25	127/0/26
	Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
	Note#	Note	Note#	Note						
	25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute					
	26	D 0	14	D -1	Surdo Open					
	27	D# 0	15	D# -1	Hi Q					
	28	E 0	16	E -1	Whip Slap					
	29	F 0	17	F -1	Scratch Push					
	30	F# 0	18	F# -1	Scratch Pull					
	31	G 0	19	G -1	Finger Snap					
	32	G# 0	20	G# -1	Click Noise					
	33	A 0	21	A -1	Metronome Click					
	34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell					
	35	B 0	23	B -1	Seq Click L					
	36	C 1	24	C 0	Seq Click H					
	37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap					
	38	D 1	26	D 0	Brush Swirl					
	39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap					
	40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
	41	F 1	29	F 0	Snare Roll					
	42	F# 1	30	F# 0	Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2
	43	G 1	31	G 0	Snare H Soft	Snare H Soft 2		SD Rock H	Snare L	SD Rock H
	44	G# 1	32	G# 0	Sticks					
	45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft				Bass Drum H	Bass Drum H
	46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2				
	47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard			Bass Drum H	BD Rock	BD Analog L
	48	C 2	36	C 1	Bass Drum	Bass Drum 2		BD Rock	BD Gate	BD Analog H
	49	C# 2	37	C# 1	Side Stick					Analog Side Stick
	50	D 2	38	D 1	Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L	Analog Snare 1
	51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap					
	52	E 2	40	E 1	Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H	Analog Snare 2
	53	F 2	41	F 1	Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1	Analog Tom 1
	54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed					Analog HH Closed 1
	55	G 2	43	G 1	Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2	Analog Tom 2
	56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal					Analog HH Closed 2
	57	A 2	45	A 1	Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3	Analog Tom 3
	58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open					Analog HH Open
	59	B 2	47	B 1	Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4	Analog Tom 4
	60	C 3	48	C 2	Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5	Analog Tom 5
	61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1					Analog Cymbal
	62	D 3	50	D 2	High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6	Analog Tom 6
	63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1					
	64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal					
	65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup					
	66	F# 3	54	F# 2	Tambourine					
	67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal					
	68	G# 3	56	G# 2	Cowbell					Analog Cowbell
	69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2					
	70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap					
	71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2					
	72	C 4	60	C 3	Bongo H					
	73	C# 4	61	C# 3	Bongo L					
	74	D 4	62	D 3	Conga H Mute					Analog Conga H
	75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open					Analog Conga M
	76	E 4	64	E 3	Conga L					Analog Conga L
	77	F 4	65	F 3	Timbale H					
	78	F# 4	66	F# 3	Timbale L					
	79	G 4	67	G 3	Agogo H					
	80	G# 4	68	G# 3	Agogo L					
	81	A 4	69	A 3	Cabasa					
	82	A# 4	70	A# 3	Maracas					Analog Maracas
	83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H					
	84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L					
	85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short					
	86	D 5	74	D 4	Guiro Long					
	87	D# 5	75	D# 4	Claves					Analog Claves
	88	E 5	76	E 4	Wood Block H					
	89	F 5	77	F 4	Wood Block L					
	90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute				Scratch Push	Scratch Push
	91	G 5	79	G 4	Cuica Open				Scratch Pull	Scratch Pull
	92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute					
	93	A 5	81	A 4	Triangle Open					
	94	A# 5	82	A# 4	Shaker					
	95	B 5	83	B 4	Jingle Bell					
	96	C 6	84	C 5	Bell Tree					
	97	C# 6	85	C# 5						
	98	D 6	86	D 5						
	99	D# 6	87	D# 5						
	100	E 6	88	E 5						
	101	F 6	89	F 5						
	102	F# 6	90	F# 5						
	103	G 6	91	G 5						

Списък с набор от ударни инструменти / Lista zestawów perkusyjnych /  
Liste over trommesæt / Lista över trumset

- " " betyder, at trommelyden er den samme som "Standard Kit 1".
- Hver percussionlyd bruger en tone.
- MIDI Note# og Note er faktisk en oktav lavere end Note # og Note for tangenterne. I "Standard Kit 1" svarer "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) f.eks. til (Note# 24/Note C0).
- " " anger att trumljudet är detsamma som "Standard Kit 1".
- Varje slaginstrumentsljud använder en ton.
- MIDI-enhetens tonvärde (Note #) är i själva verket en oktav lägre än den tangent som används på klaviaturen. I till exempel "140: Standard Kit 1", motsvarar "Seq Click H" (notnr 36/noten C1) (notnr 24/not C0).

	Voice No.				140	146	147	148	149
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/0/1	127/0/28	127/0/33	127/0/41	127/0/49
	Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit
	Note#	Note	Note#	Note					
	25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute				
	26	D 0	14	D -1	Surdo Open				
	27	D# 0	15	D# -1	Hi Q				
	28	E 0	16	E -1	Whip Slap				
	29	F 0	17	F -1	Scratch Push				
	30	F# 0	18	F# -1	Scratch Pull				
	31	G 0	19	G -1	Finger Snap				
	32	G# 0	20	G# -1	Click Noise				
	33	A 0	21	A -1	Metronome Click				
	34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell				
	35	B 0	23	B -1	Seq Click L				
	36	C 1	24	C 0	Seq Click H				
	37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap				
	38	D 1	26	D 0	Brush Swirl				
	39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap				
	40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal			
	41	F 1	29	F 0	Snare Roll				
	42	F# 1	30	F# 0	Castanet	Hi Q 2			
	43	G 1	31	G 0	Snare H Soft	AnSD Snappy	SD Jazz H Light	Brush Slap L	
	44	G# 1	32	G# 0	Sticks				
	45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft	AnBD Dance-1			Bass Drum L
	46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	AnSD OpenRim			
	47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard	AnBD Dance-2			Gran Cassa
	48	C 2	36	C 1	Bass Drum	AnBD Dance-3	BD Jazz	BD Jazz	Gran Cassa Mute
	49	C# 2	37	C# 1	Side Stick	Analog Side Stick			
	50	D 2	38	D 1	Snare M	AnSD Q	SD Jazz L	Brush Slap	Marching Sn M
	51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap				
	52	E 2	40	E 1	Snare H Hard	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M	Brush Tap	Marching Sn H
	53	F 2	41	F 1	Floor Tom L	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1
	54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 3			
	55	G 2	43	G 1	Floor Tom H	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2
	56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 4			
	57	A 2	45	A 1	Low Tom	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3
	58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open	Analog HH Open 2			
	59	B 2	47	B 1	Mid Tom L	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4
	60	C 3	48	C 2	Mid Tom H	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5
	61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1	Analog Cymbal			Hand Cym. L
	62	D 3	50	D 2	High Tom	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6	Jazz Tom 6
	63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1				Hand Cym.Short L
	64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal				
	65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup				
	66	F# 3	54	F# 2	Tambourine				
	67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal				
	68	G# 3	56	G# 2	Cowbell	Analog Cowbell			
	69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2				Hand Cym. H
	70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap				
	71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2				Hand Cym.Short H
	72	C 4	60	C 3	Bongo H				
	73	C# 4	61	C# 3	Bongo L				
	74	D 4	62	D 3	Conga H Mute	Analog Conga H			
	75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open	Analog Conga M			
	76	E 4	64	E 3	Conga L	Analog Conga L			
	77	F 4	65	F 3	Timbale H				
	78	F# 4	66	F# 3	Timbale L				
	79	G 4	67	G 3	Agogo H				
	80	G# 4	68	G# 3	Agogo L				
	81	A 4	69	A 3	Cabasa				
	82	A# 4	70	A# 3	Maracas	Analog Maracas			
	83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H				
	84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L				
	85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short				
	86	D 5	74	D 4	Guiro Long				
	87	D# 5	75	D# 4	Claves	Analog Claves			
	88	E 5	76	E 4	Wood Block H				
	89	F 5	77	F 4	Wood Block L				
	90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute	Scratch Push			
	91	G 5	79	G 4	Cuica Open	Scratch Pull			
	92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute				
	93	A 5	81	A 4	Triangle Open				
	94	A# 5	82	A# 4	Shaker				
	95	B 5	83	B 4	Jingle Bell				
	96	C 6	84	C 5	Bell Tree				
	97	C# 6	85	C# 5					
	98	D 6	86	D 5					
	99	D# 6	87	D# 5					
	100	E 6	88	E 5					
	101	F 6	89	F 5					
	102	F# 6	90	F# 5					
	103	G 6	91	G 5					

Списък с набор от ударни инструменти / Lista zestawów perkusyjnych /  
Liste over trommesæt / Lista över trumset

	Voice No.				150	151	152
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				126/0/1	126/0/2	126/0/113
	Keyboard		MIDI		SFX Kit 1 *	SFX Kit 2 *	Sound Effect Kit
	Note#	Note	Note#	Note			
	25	C# 0	13	C# -1			
	26	D 0	14	D -1			
	27	D# 0	15	D# -1			
	28	E 0	16	E -1			
	29	F 0	17	F -1			
	30	F# 0	18	F# -1			
	31	G 0	19	G -1			
	32	G# 0	20	G# -1			
	33	A 0	21	A -1			
	34	A# 0	22	A# -1			
	35	B 0	23	B -1			
	36	C 1	24	C 0			
	37	C# 1	25	C# 0			
	38	D 1	26	D 0			
	39	D# 1	27	D# 0			
	40	E 1	28	E 0			
	41	F 1	29	F 0			
	42	F# 1	30	F# 0			
	43	G 1	31	G 0			
	44	G# 1	32	G# 0			
	45	A 1	33	A 0			
	46	A# 1	34	A# 0			
	47	B 1	35	B 0			
	48	C 2	36	C 1	Cutting Noise	Phone Call	Heartbeat
	49	C# 2	37	C# 1	Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
	50	D 2	38	D 1		Door Slam	Door Squeak
	51	D# 2	39	D# 1	String Slap	Scratch Cut	Door Slam
	52	E 2	40	E 1		Scratch	Applause
	53	F 2	41	F 1		Wind Chime	Camera
	54	F# 2	42	F# 1		Telephone Ring 2	Horn
	55	G 2	43	G 1			Hiccup
	56	G# 2	44	G# 1			Cuckoo Clock
	57	A 2	45	A 1			Stream
	58	A# 2	46	A# 1			Frog
	59	B 2	47	B 1			Rooster
	60	C 3	48	C 2			Dog
	61	C# 3	49	C# 2			Cat
	62	D 3	50	D 2			Owl
	63	D# 3	51	D# 2			Horse Gallop
	64	E 3	52	E 2	Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
	65	F 3	53	F 2		Car Tires Squeal	Cow
	66	F# 3	54	F# 2		Car Passing	Lion
	67	G 3	55	G 2		Car Crash	Scratch
	68	G# 3	56	G# 2		Siren	Yo!
	69	A 3	57	A 2		Train	Go!
	70	A# 3	58	A# 2		Jet Plane	Get up!
	71	B 3	59	B 2		Starship	Whoow!
	72	C 4	60	C 3		Burst	
	73	C# 4	61	C# 3		Roller Coaster	
	74	D 4	62	D 3		Submarine	
	75	D# 4	63	D# 3			
	76	E 4	64	E 3			
	77	F 4	65	F 3			
	78	F# 4	66	F# 3			
	79	G 4	67	G 3			
	80	G# 4	68	G# 3	Shower	Laugh	
	81	A 4	69	A 3	Thunder	Scream	
	82	A# 4	70	A# 3	Wind	Punch	
	83	B 4	71	B 3	Stream	Heartbeat	
	84	C 5	72	C 4	Bubble	Footsteps	
	85	C# 5	73	C# 4	Feed		
	86	D 5	74	D 4			
	87	D# 5	75	D# 4			
	88	E 5	76	E 4			
	89	F 5	77	F 4			
	90	F# 5	78	F# 4			
	91	G 5	79	G 4			
	92	G# 5	80	G# 4			
	93	A 5	81	A 4			
	94	A# 5	82	A# 4			
	95	B 5	83	B 4			
	96	C 6	84	C 5	Dog	Machine Gun	
	97	C# 6	85	C# 5	Horse	Laser Gun	
	98	D 6	86	D 5	Bird Tweet 2	Explosion	
	99	D# 6	87	D# 5		Firework	
	100	E 6	88	E 5			
	101	F 6	89	F 5			
	102	F# 6	90	F# 5			
	103	G 6	91	G 5	Maou		

\* Действителните ноти на клавиатурата на наборите със звукови ефекти 1 и 2 са с една октава по-ниски от тези, описани в списъка.

\* Nuty klawiatury zestawów SFX Kit 1 i 2 są w rzeczywistości o oktawę niższe niż te opisane na liście.

\* De faktiske toner på klaviaturet i SFX Kit 1 og 2 er en oktav lavere end dem, der er beskrevet på listen.

\* Självva tangenterna på SFX Kit 1 och 2 är en oktav lägre än de som beskrivs i listan.



# Списък с песни / Lista utworów / Liste over melodier / Lista över Songer

Song No.	Song Name
<b>Top Picks</b>	
001	Demo 1
002	Demo 2
003	Demo 3
<b>ORCHESTRA</b>	
004	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)
005	"Orphée aux Enfers" Overture (J. Offenbach)
006	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)
007	La Primavera (from Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)
008	Méditation (Thaïs) (J. Massenet)
009	Guillaume Tell (G. Rossini)
010	Frühlingslied (F. Mendelssohn)
011	Ungarische Tänze Nr.5 (J. Brahms)
<b>PIANIST</b>	
012	Dolly's Dreaming and Awakening (T. Oesten)
013	La Candeur (J.F. Burgmüller)
014	Arabesque (J.F. Burgmüller)
015	Pastorale (J.F. Burgmüller)
016	Petite Réunion (J.F. Burgmüller)
017	Innocence (J.F. Burgmüller)
018	Progrès (J.F. Burgmüller)
019	Tarentelle (J.F. Burgmüller)
020	La Chevaleresque (J.F. Burgmüller)
021	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu" (F. Chopin)
022	Marcia alla Turca (L.v. Beethoven)
023	Turkish March (W.A. Mozart)
024	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)
025	Menuett (L. Boccherini)
026	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
027	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)
028	The Entertainer (S. Joplin)
029	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)
030	La Violette (Streabogg)
031	Für Elise (L.v. Beethoven)
<b>PRACTICE</b>	
032	America the Beautiful (S.A. Ward)
033	Londonderry Air (Traditional)
034	Ring de Banjo (S.C. Foster)
035	Wenn ich ein Vöglein wär ? (Traditional)
036	Die Lorelei (F. Silcher)
037	Funiculi Funicula (L. Denza)
038	Turkey in the Straw (Traditional)
039	Old Folks at Home (S.C. Foster)
040	Jingle Bells (J.S. Pierpont)
041	Muss i denn (F. Silcher)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)
044	Ode to Joy (L.v. Beethoven)
045	Song of the Pearl Fisher (G. Bizet)
046	Gavotte (F.J. Gossec)
047	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)
048	Menuett (J.S. Bach)
049	Canon (J. Pachelbel)
050	From "The Magic Flute" (W.A. Mozart)

Song No.	Song Name
051	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)
052	"The Surprise" Symphony (F.J. Haydn)
053	To a Wild Rose (E.A. MacDowell)
054	Chanson du Toreador (G. Bizet)
055	O Mio Babbino Caro (G. Puccini)
<b>DUET</b>	
056	Row Row Row Your Boat (Traditional)
057	On Top of Old Smoky (Traditional)
058	We Wish You A Merry Christmas (Traditional)
059	Scarborough Fair (Traditional)
060	Im Mai (Traditional)
061	O Christmas Tree (Traditional)
062	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
063	Ten Little Indians (Septimus Winner)
064	Pop Goes The Weasel (Traditional)
065	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
066	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
067	The Cuckoo (Traditional)
068	O du lieber Augustin (Traditional)
069	London Bridge (Traditional)
<b>CHORD LESSON</b>	
070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
071	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
072	Down by the Riverside (Traditional)
073	When the Saints Go Marching In (Traditional)
074	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
075	Camptown Races (S.C. Foster)
076	Little Brown Jug (Joseph Winner)
077	Loch Lomond (Traditional)
078	Oh! Susanna (S.C. Foster)
079	Greensleeves (Traditional)
080	Aura Lee (G. Poulton)
081	Silent Night (F. Gruber)
082	The Danube Waves (I. Ivanovici)
083	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
084	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
085	The Cuckoo (Traditional)
086	O du lieber Augustin (Traditional)
087	London Bridge (Traditional)
088	American Patrol (F.W. Meacham)
089	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
090	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
091	Home Sweet Home (H. Bishop)
092	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
093	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
094	I've Been Working On The Railroad (Traditional)
095	My Darling Clementine (Traditional)
096	Auld Lang Syne (Traditional)
097	Grandfather's Clock (H.C. Work)
098	Amazing Grace (Traditional)
099	My Bonnie (H.J. Fulmer)
100	Yankee Doodle (Traditional)
101	Joy to the World (G.F. Händel)
102	Ave Maria (F. Schubert)

- Някои песни са редактирани за улесняване на заучаването или са с променена дължина и може да не са точно същите като оригинала.
- Налична е книга за песни (безплатни партитури за изтегляне), която включва партитури за всички вътрешни песни (с изключение на Песни 1–3). За да получите книгата за песни, попълнете потребителската регистрационна карта в уеб сайта по-долу.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Niektóre utwory zostały skrócone lub uproszczone w celu ułatwienia nauki, co oznacza, że mogą być nie w pełni zgodne z oryginałem.
- Dostępny jest zeszyt Song Book (darmowe nuty do ściągnięcia) zawierający zapis nutowy wszystkich utworów zaprogramowanych fabrycznie (poza utworami 1–3). Aby otrzymać zeszyt z zapisem nutowym, należy wypełnić formularz rejestracyjny użytkownika na podanej niżej stronie internetowej.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Nogle melodier er redigeret for at tilpasse længden eller gøre dem bedre egnet til lektioner, og de er derfor muligvis ikke helt som originalerne.
- Der findes en sangbog (noder, som kan hentes gratis) med noderne til alle de interne melodier (undtagen melodi 1-3). Du kan hente sangbogen ved at registrere dig som bruger på følgende websted.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- En del melodier har kortats ned eller förenklats för att underlätta inläringen och överensstämmer inte alltid med originalen.
- En Song Book (kostnadsfria hämtningsbara noter) finns tillgängligt som innehåller noter för alla interna Songer (utom Songerna 1–3). Om du är intresserad av noterna till Songerna måste du registrera dig på följande webbplats.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

# Списък със стилове / Lista stylów / Liste over stilarter / Lista över kompstilar

Style No.	Style Name
<b>8Beat</b>	
001	8BeatModern
002	60sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60s8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
<b>16Beat</b>	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
<b>Ballad</b>	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
<b>Dance</b>	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
<b>Disco</b>	
036	70sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands
<b>Swing&amp;Jazz</b>	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime

Style No.	Style Name
<b>R&amp;B</b>	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
<b>Country</b>	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
<b>Latin</b>	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Forro
062	Tijuana
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
<b>Ballroom</b>	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive
<b>Trad&amp;World</b>	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
<b>Waltz</b>	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette

Style No.	Style Name
<b>Pianist</b>	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

# Списък с типове ефекти / Lista rodzajów efektów / Liste over effekttyper / Lista över effekttyper

## Типове изкуствено ехо / Rodzaje pogłosu / Rumklangtyper / Efterklangstyper

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Изкуствено ехо за концертна зала. Pogłos sali koncertowej. Rumklang som i en konsertsal. Akustik som i konsertsal.
04–05	Room 1–2	Изкуствено ехо за малка стая. Pogłos malej sali. Rumklang som i et lille lokale. Akustik som i litet rum.
06–07	Stage 1–2	Изкуствено ехо за солови инструменти. Pogłos dla instrumentów solowych. Rumklang til soloinstrumenter. Efterklang för soloinstrument.
08–09	Plate 1–2	Изкуствено ехо, наподобяващо стоманен звук. Symulowany pogłos stalowej płyty. Simuleret pladerumklang. Simulerad efterklang i s.k. plåteko.
10	Off	Без ефект. Bez efektu. Ingen effekt. Ingen effekt.

## Типове хорове / Rodzaje chóru / Chorustyper / Chorustyper

No.	Chorus Type	Description
01–02	Chorus 1–2	Конвенционална програма за хор с богато и топло хорово звучене. Konwencjonalny chór: bogaty i ciepły. Almindeligt korprogram med detaljeret, varmt kor. Konventionella chorusprogram med fylilig, varm choruseffekt.
03–04	Flanger 1–2	Добавя богат, оживен, трептящ ефект към звука. Zapewnia bogaty, ożywiony i rozwibrowany efekt dźwiękowy. Frembringer en detaljeret, livlig bolgeeffekt i lyden. Detta ger ljudet en fylilig, livfull, rörlig effekt.
05	Off	Без ефект. Bez efektu. Ingen effekt. Ingen effekt.

## Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновения домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство и Директиви 2002/96/ЕО и 2006/66/ЕО.



Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.



За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.

### [За бизнес потребителите в Европейския съюз]

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



### [Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз]

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

### Забележка за символа за батерии (по-долните два примера на символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата за съответното химическо вещество.

Cd

(weee\_battery\_eu\_bg\_01)

## Informacje dla Użytkowników odnośnie zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z przepisami swojego kraju oraz Dyrektywami 2002/96/EC i 2006/66/EC, w celu poprawnego oczyszczenia, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii, proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.



Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wyniknąć w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.



W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii, proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

### [Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego, proszę skontaktować się ze swoim dilerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

### [Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską]

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów, proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dilerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.



### Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku stosuje się do wymogu zawartego w dyrektywie odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(weee\_battery\_eu\_pl\_01)

## Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald.

Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning og direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF.



Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at spare værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.



Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.

### [For erhvervsbrugere i EU]

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.

### [Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU]

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller din forhandler, og spørg efter den korrekte bortskaffelsesmetode.



### Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symboleksempler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i direktivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(weee\_battery\_eu\_da\_01)

## Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsaffall.

För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning och direktiven 2002/96/EC samt 2006/66/EC.



Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktigt sophantering.



För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.

### [För företagare inom EU]

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.

### [Information om sophantering i andra länder utanför EU]

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.



### Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(weee\_battery\_eu\_sv\_01)

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below. (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	<b>English</b>
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	<b>Deutsch</b>
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et de la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen	<b>Français</b>
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestaand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	<b>Nederlands</b>
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	<b>Español</b>
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	<b>Italiano</b>
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	<b>Português</b>
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπιεστική μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	<b>Ελληνικά</b>
<b>Viktig: garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz</b> For detaljert informasjon om denne Yamaha-produktet samt garantisevne i hele EES-området* og Schweiz kan du antingen besøke nedanstående webadresse (en utskriftsavtalt fil finnes på webbsiden) eller kontakte Yamahas offisielle representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbeidsområdet	<b>Svenska</b>
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> De kan finne detaljerte garantioplysninger om dette Yamaha-produktet og garantisevne for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsidene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	<b>Norsk</b>
<b>Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finne detaljerte garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og garantisevne for hele EØO* (og Schweiz) ved å besøke det nettsted, der er angitt nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores webside), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	<b>Dansk</b>

<b>Tämään ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	<b>Suomi</b>
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	<b>Polski</b>
<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné zprávy o informacích o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	<b>Česky</b>
<b>Fontos figyelemzés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-e és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájlt is találja), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróddal. * EGT: Európai Gazdasági Térség	<b>Magyar</b>
<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgnevat aadressi (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie riigioni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	<b>Eesti keel</b>
<b>Svarigs paziņojums: Garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b> Lai saņemtu detalizētāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	<b>Latviešu</b>
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. * EEE – Europos ekonominė erdvė	<b>Lietuvių kalba</b>
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobnejšie informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancným servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	<b>Slovenčina</b>
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celobnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našteljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	<b>Slovenščina</b>
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване а панаевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашата уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	<b>Български език</b>
<b>Notificarea importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciile de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	<b>Limba română</b>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>



За подробности относно продуктите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизирания дистрибутор, изброени по-долу.

Kontakt den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede distributør på nedenstående liste for at få detaljerede oplysninger om produkterne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

Kontakta nærmeste Yamaha-representant eller auktoriserede distributør i listen nedan om du vill ha mer informasjon om produkterna.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha De México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",  
Col. San José Insurgentes, Del. Benito Juárez,  
03900, México, D.F.  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.  
Sucursal de Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN

### AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 044-387-8080

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Poland Office**  
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland  
Tel: 022-500-2925

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: 02-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida  
MSD06  
Tel: 02133-2144

## THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Corona km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial  
Denmark**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector  
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India  
Tel: 0124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)  
P.T. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) PRIVATE LIMITED**  
Blk 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: 6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

DM16



P77022426

Yamaha Global Site  
Yamaha Downloads

<http://www.yamaha.com/>  
<http://download.yamaha.com/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division  
© 2013 Yamaha Corporation  
302LB\*\*\*-01A0  
Printed in Europe